Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

УТВЕРЖДАЮ

ректор Вологодской духовной семинарии
митрополит Вологодский и Кирилловский
Игнатий

Распоряжение № 121 от 06.10.2018

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

направление подготовки

ПОДГОТОВКА СЛУЖИТЕЛЕЙ И РЕЛИГИОЗНОГО ПЕРСОНАЛА РЕЛИГИОЗНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

квалификация

БАКАЛАВР БОГОСЛОВИЯ

форма обучения

ОЧНАЯ

Вологда
2018

Оглавление

1. Цель и задачи учебной дисциплины 4

2. Место учебной дисциплины в структуре ООП 5

3. Требования к уровню подготовки выпускника, формируемые в результате освоения учебной дисциплины 6

4. Структура и содержание учебной дисциплины 8

4.1. Структура учебной дисциплины 8

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины 9

4.3. Разделы учебной дисциплины и вид занятий. 12

5. Практические занятия 20

5.1. Планы практических занятий 20

6. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины 38

6.1. Примерные задания 38

6.2. Примерные тесты 39

6.3. Билеты, грамматические карточки и тексты для зачета. 43

6.4. Примерные темы для зачета 56

6.5. Тексты для перевода на зачете 59

7. Соответствие оценок и требований к результатам промежуточной аттестации и текущего контроля 77

7.1. Критерии оценивания ответов студентов. 77

7.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности 77

7.3. Критерии оценки устных ответов студентов 79

7.4. Оценивание результатов быстрого письменного опроса на практическом занятии («блиц-опрос») 80

7.5. Оценивание результатов тестирования 81

7.6. Критерии оценки рефератов 82

8. Образовательные технологии 83

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов для подготовки к текущему контролю успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины 84

10. Информационное обеспечение учебной дисциплины 86

11. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины 87

ПРИЛОЖЕНИЕ к рабочей программе учебной дисциплины «Иностранный (английский) язык» 88

1. Структура учебной дисциплины 89

2. Разделы учебной дисциплины 89

Иностранный язык как дисциплина служит повышению общеобразовательного уровня студентов, развитию их иноязычной коммуникативной компетентности, расширению общего кругозора и увеличению профессиональной компетентности путем знакомства с иностранной литературой в оригинале.

Современный английский язык является государственным языком США, Великобритании, Канады, Австралии, одним из государственных языков Индии. Английский язык также является одним из языков международного общения и широко используется в международной политике, торговле и культурных контактах между странами мирового сообщества.

Учитывая широту географического распространения данного языка, в настоящей программе не представляется возможным охватить изучение всех вариантов английского языка, и в связи с этим акцент ставится на преподавание британского варианта языка.

Обучение иностранному языку предусматривает преемственность вузовского и школьного курса обучения иностранному языку и отражает специфику специальности.

Особенностью дисциплины «Иностранный язык» является то, что работа ведется одновременно в трех направлениях:

1) развитие у студентов навыков диалогической и монологической речи, необходимых для осуществления профессионального общения;
2) развитие умений в области аудирования, чтения и письма;
3) наполнение процесса обучения иностранному языку практическим содержанием, связанным с определенными профессиональными знаниями.

1. Цель и задачи учебной дисциплины

Целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование **иноязычной компетенции**, необходимой для практического использования иностранного языка (английского) в общении и профессиональной деятельности, при решении разнообразных задач, в сфере творческого осмысления зарубежного опыта и отечественных достижений, а также совершенствования творческого мышления и дальнейшего самообразования студентов.

Задачами дисциплины:

— углубление знаний о языковом строе изучаемого языка;
— дальнейшее совершенствование навыка ведения диалога на иностранном языке по профессиональной тематике, а также научной полемики;
— изучение этики делового общения;
— совершенствование навыков изучающего и просмотрового чтения текстов, представляющих профессиональный интерес;
— совершенствование у обучающихся навыков выборочного и полного перевода на русский язык текста, представляющего профессиональный интерес;

— совершенствование умения составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (научные доклады, презентации, выступления, сообщения);

— дальнейшее совершенствование навыка восприятия и понимания общего содержания речевых отрезков, произносимых на иностранном языке в обычном темпе речи (лекций, докладов и др.) по профессиональной тематике;

— дальнейшее совершенствование навыков написания на иностранном языке отдельных видов документации.

2. Место учебной дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Английский язык» является обязательной дисциплиной базовой части Блока 1 (Б1. В.3) по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», изучается на 1-ом и на 2 курсе в 1-ом, 2-ом, 3-ем и 4-ом семестрах в объеме 288 часов (8 з.е.). Данная программа охватывает первый (базовый) этап обучения иностранному языку (I–II курсы). Его также можно охарактеризовать как коррективно-повторительный этап.

На данном этапе осуществляется комплексное закрепление как общеязыковых навыков, так и навыков использования английского языка в профессиональной сфере. При этом особое внимание уделяется развитию академических навыков (Academic Writing, Reading, Speaking, Listening).

Иностранный язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности. Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а так же в сфере делового профессионального общения.

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной базовой (обязательной) части цикла «Гуманитарный, социальный и экономический цикл» федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (Б.1. Б.03.) и включена в рабочие учебные планы Вологодской духовной семинарии.

Концептуальные подходы данной рабочей программы к обучению иностранному языку представлены следующими положениями:

— Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля.

— Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации, языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности и при его отборе используется функционально-коммуникативный подход.

— Сознательная, личностно-деятельностная направленность всего процесса обучения, учет реальных коммуникативных потребностей выпускника в части владения иностранным языком.

— Опора на имеющиеся у студентов языковые, речевые и профессиональные знания, умения и навыки.

— Использование технологии обучения, стратегии и тактики обучения, учитывающих логику предмета, позволяющих управлять операциями и действиями обучающихся, способствующих ускоренному овладению иностранным языком.

— Использование интерактивных способов и приемов обучения устному иноязычному общению.

— Преподаватель и студенты рассматриваются как активные участники учебного процесса.

— Учет специфики профессионального общения как в сфере письменного, так и в сфере устного общения − курс иностранного языка носит профессионально-ориентированный характер, что обеспечивает соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

3. Требования к уровню подготовки выпускника, формируемые в результате освоения учебной дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть нижеследующими компетенциями.

Общекультурными компетенциями (ОК):
способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

Общепрофессиональными компетенциями (ОПК):
способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин (ОПК-3).

По завершении курса иностранного языка студенты должны знать:

— правила о языковом строе изучаемого языка, выполняющих функцию осознания закономерностей языкового общения;

— историю, культуру и традиции стран изучаемого языка;

— основы техники перевода текста;

— основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;

— основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;

— типичные социокультурные коммуникативные формулы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке;

— типичные формулы письменного выражения коммуникативных намерений в сферах, предусмотренных настоящей программой;

— основы аннотирования и реферирования текста.

уметь:

— применять понятийно-категориальный аппарат, основные законы гуманитарных и социальных наук в профессиональной деятельности;

— применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности;

— использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;

— воспринимать и понимать общее содержание речевых отрезков, произносимых на иностранном языке в обычном темпе речи;

— воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

— фиксировать полезную информацию при аудировании;

— обладать навыками изучающего чтения, предполагающими полное понимание содержания оригинальных текстов;

— обладать навыками ознакомительного чтения, предполагающими понимание общего содержания текста (70%), определения не только круга затрагиваемых вопросов, но и того, как они решаются;

— обладать навыками просмотрового чтения, предполагающими получение общего представления о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте без использования словаря;

— обладать навыками поискового чтения;

— владеть диалогической и монологической речью (доклады, презентации, выступления, сообщения) на иностранном языке по общекультурной, профессиональной, страноведческой тематике;

— владеть навыками написания отдельных видов речевых произведений и документации (аннотация, тезисы, сообщения, частное письмо, автобиографии, резюме, заявления о приеме на работу и др.), реферирования и перевода литературы по специальности;

— реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии.

владеть:

— навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;

— навыками извлечения необходимой информации из оригинального

текста на иностранном языке;

— базовой лексикой; лексикой, представляющей нейтральный научный стиль, а также основной терминологией своей специальности (лексический минимум в объеме 5000 учебных единиц общего и терминологического характера);

— грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера;

— основными грамматическими конструкциями, присущими письменным и устным формам общения: а именно, конструкциями с личными формами глагола в активном и пассивном залоге, конструкциями с неличными формами глагола, многозначными глаголами, различными синтаксическими конструкциями и др.;

— основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи.

1 год обучения – осуществляется корректировка, закрепление и комплексное развитие умений и навыков аудирования, говорения, чтения и письма в общении на общегуманитарные и профессиональные темы. Важной задачей первого этапа должно стать формирование навыков самостоятельной работы студентов.

2 год обучения – осуществляется поддержка и закрепление приобретенных навыков общения на общегуманитарные темы, продолжается формирование навыков использования языка в профессиональной сфере.

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Структура учебной дисциплины

Вид учебной работы	**Всего часов**	**Семестр 1**	**Семестр 2**	**Семестр 3**	**Семестр 4**
Аудиторные занятия (всего)	**202**	**54**	**38**	**72**	**38**
В том числе					
Лекции (Л)	–	–	–	–	–
Практические занятия (ПЗ)	202	54	38	72	38
Самостоятельная работа (всего)	59	18	16	–	25
Вид промежуточной аттестации	27	–	18 Дифф. зачет	–	9 Дифф. зачет
Общая трудоемкость дисциплины	**288** **8 ЗЕ**	**72** **2 з.ед.**	**72** **2 з.ед.**	**72** **2 з.ед.**	**72** **2 з.ед.**

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Раздел I. Фонетика и орфография

Тема 1. Правила чтения, ударение, интонация.

Понятие о звуковой и письменной форме языка. Различие между звуком и буквой. Отличие фонетического строя английского языка от фонетического строя русского языка. Понятие об особенности произношения английских гласных и согласных. Основные правила чтения английских гласных и согласных. Понятие о словесном и фразовом ударении. Понятие об интонации.

Раздел II. Морфология

Тема 1. Понятие об артикле.

Неопределенный и определенный артикль. Отсутствие артикля перед существительными, обозначающими название наук и учебных предметов. Употребление артиклей перед именами собственными,

Тема 2. Имя существительное.

Род и число имен существительных. Падежи имен существительных: притяжательный и общий.

Тема 3. Имя прилагательное.

Степени сравнения прилагательных. Сравнительные конструкции.

Тема 4. Местоимения.

Личные, указательные, притяжательные, вопросительные, отрицательные местоимения; неопределенные и возвратные местоимения и особенности их образования. Падежи личных местоимений: именительный, объектный, притяжательный. Абсолютная форма притяжательных местоимений.

Тема 5. Наречия.

Наречия образа действия и степени и их место в предложении. Наречия меры и степени и особенности их употребления с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными. Степени сравнения наречий. Сравнительные конструкции.

Тема 6. Числительное.

Порядковые и количественные числительные.

Тема 7. Глагол.

Основные формы глагола. Правильные и неправильные глаголы. Временные формы глагола групп Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Действительный и страдательный залог. Модальные глаголы и их эквиваленты. Неличные формы глагола: инфинитив, причастия I и II, герундий,

инфинитивная конструкция «сложное дополнение», наклонение в английском языке - сослагательное I и сослагательное II.

Раздел III. Синтаксис.

Тема 1. Синтаксис простого предложения.

Простое предложение. Общие сведения. Главные члены предложения. Подлежащее. Сказуемое (простое глагольное и составное именное). Порядок слов в предложении. Повествовательные, вопросительные, побудительные и восклицательные предложения. Прямое и косвенное дополнение и их место в предложении. Именные и глагольные безличные предложения.

Тема 2. Синтаксис сложного предложения.

Виды придаточных предложений. Определительные придаточные; уступительные придаточные и придаточные следствия; определительные придаточные; дополнительные придаточные. Союзные местоимения и наречия как средства связи в дополнительных придаточных предложениях. Порядок слов в дополнительных придаточных. Согласование времен в предложениях с дополнительными придаточными. Разделительные вопросы.

Раздел IV. Разговорные темы

Разговорно – бытовые темы: “About myself”, “My working day”, “ My week-end”, “My family”, “My flat”, “My native town”, “The United Kingdom of Great Britain”.

Темы с учетом специфики ВУЗа: “The Vologda Seminary”, “Russian Orthodox church”, “Feasts”, “Fasts”, “Priests and their vestments”, “A Divine Liturgy”, “In the temple”, “Saint Sergius of Radonezh”.

Раздел V. Перевод текстов с английского языка.

Тема 1. Освоение теоретических и практических основ перевода английских текстов, взятых из учебников

Headway Student’s book (pre-intermediate, upper- intermediate, advanced) Oxford University Press, John and Liz Soars.

Тема 2. Перевод неадаптированных английских текстов из новозаветных книг:

Евангелия от Иоанна, Матфея, Марка, Луки. Понятие об архаизмах, встречающихся в библейских текстах и молитвах. Перевод отрывков из Библии короля Якова (King James’ Bible).

Раздел VI. «Понятие об аннотировании и реферировании текста».

Тема 1. Совершенствование навыка работы с текстом по алгоритму, касающемся аннотирования и реферирования текста.

Раздел VII. Оформление и написание делового письма.

Тема 2. Работа с текстом по алгоритму, касающемся оформления и написания делового письма

4.3. Разделы учебной дисциплины и вид занятий.

Содержание разделов дисциплины «Иностранный язык» складывается из тематического и лингвистического материала.

Все аспекты связаны между собой наличием общих грамматических тем и необходимостью овладения сходными синтаксическими явлениями, коммуникативными компетенциями и навыками *говорения, аудирования, чтения и письма.*

№	Наименование разделов учебной дисциплины	Лекции	Практич.занятия	СРС	Формы текущего контроля успеваемости // Формы промежуточной аттестации	Всего
	1 семестр					
1	Н.А. Бонк. Вводный курс (уроки 1–6) Основные сведения о словесном ударении, интонации, особенностях произношения английских звуков. Правила чтения. Побудительные предложения. Понятие о падежах имен существительных и местоимений. Род и число имен существительных. Понятие о дополнении. Понятие об определении. Понятие об инфинитиве. Глагол to be в 3-м лице ед. числа. Понятие о предложении. Местоимение it. Неопределенный и определенный артикли. Указательные местоимения this/that/these/those. Множественное число имен существительных. Общий вопрос и альтернативный вопросы. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Устный и письменный опрос	8
2	Н. А. Бонк. Вводный курс (уроки 7–8) Правила чтения. Личные местоимения в именительном падеже. Спряжение глагола to be в настоящем времени. Предлоги места и направления. Отрицательная форма повелительного наклонения. Специальные вопросы. Причастие I. Настоящее время группы Continuous. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Устный и письменный опрос	8

3	Н. А. Бонк. Вводный курс (уроки 9–10) Правила чтения. Притяжательные местоимения. Специальные вопросы. Выражение отношений родительного падежа с помощью предлога of. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	2	Устный и письменный опрос	6
4	Н.А Бонк. Основной курс, часть 1, урок 1 (Тема «We learn foreign languages» Настоящее время группы Indefinite (Simple), Наречия неопределенного времени. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	2	Письменный опрос	6
5	Н. А. Бонк. Урок 2 Тема «We learn foreign languages» Образование формы 3-го лица единственного числа настоящего времени группы Indefinite (Simple), вопросы к подлежащему и его определению, оборот to be going to выражения намерения в будущем времени. Место наречий образа действия и степени. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Письменный опрос	8
6	Н. А. Бонк. Урок 3 Тема «My working day» Объектный падеж местоимений. Неопределенные местоимения much/little/many/few. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	1	Письменный опрос	5

7	Н. А. Бонк. Урок 4 Тема «My working day» Основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite(Simple) правильных глаголов. Прошедшее время группы Indefinite(Simple) глагола to be. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж. Образование числительных. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Устный опрос. Тест	8
8	Урок 5 Н. А. Бонк. Тема «My last week-end» Прошедшее время группы Indefinite (Simple) неправильных глаголов. Место прямого и косвенного дополнений в предложении. Словообразование: Суффикс –al. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Письменный опрос	8
9	Н. А. Бонк. Урок 6 Тема «My family» Глагол to have и оборот to have (has) got. Неопределенные местоимения some/any. Словообразование: суффиксы –ism/-ist. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	1	Устный и письменный опрос	5
10	Н. А. Бонк. Урок 7 Тема «My flat» Оборот there is/there are в настоящем и прошедшем временах группы Indefinite (Simple). Модальный глагол can и оборот to be able. Словообразование: суффиксы –ure/-able. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	1	Письменный опрос	5

11	Н. А. Бонк. Урок 8 Тема «At the Library» Причастие II. Настоящее время группы Perfect. Словообразование: суффиксы –hood/-y. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	1	Контрольная работа за семестр	5
	Итого:		**54**	**18**		**72**
	2 семестр					
12	Н. А. Бонк. Урок 9 Тема «A telephone conversation» Выражение долженствования в английском языке. Вопросительно-отрицательные предложения. Сложноподчиненные предложения. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	4	Устный и письменный опрос	8
13	Н. А. Бонк. Урок 10 Тема «A letter to a friend» Будущее время группы Indefinite (Simple). Определительные придаточные предложения. Сложноподчиненные предложения (продолжение). Частное письмо. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Письменный опрос	8
14	Н. А. Бонк. Урок 11 Тема «My native town» Согласование времен. Разделительные вопросы. Глаголы to speak to talk to say to tell. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Индивидуальные проекты	8

15	Н. А. Бонк. Урок 12 Тема «Meals» Общие вопросы в косвенной речи. Сочетания a little /a few. Особенности употребление артикля. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Устный и письменный опрос	8
16	Н. А. Бонк. Урок 13 Тема «Meals» Страдательный залог. Специальные вопросы в косвенной речи. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Письменный опрос	8
17	Н. А. Бонк. Урок 14 Тема «Travelling» Прошедшее и будущее время группы Continuous. Придаточное предложение следствия. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Индивидуальный проект	8
18	Н. А. Бонк. Урок 15 Тема «Shopping» Степени сравнения прилагательных и наречий. Именные безличные предложения. Слова-заместители. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	2		6
	Дифференцированный зачет				18ч.	
	Итого:		**38**	**16**		**54**
	Дифференцированный зачет		**38**	**16**	**18**	**72**
3 семестр						

19	Н. А. Бонк. Урок 16 Тема «London» Сравнительные конструкции. Именные безличные предложения. Слова-заместители. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Устный опрос	6
20	Н. А. Бонк. Урок 17 Тема «The United Kingdom» Употребление артикля. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Устный и письменный опрос	6
21	Н. А. Бонк. Урок 18 Тема «My favorite writer» Неопределенные местоимения. Производные от some/any/no/every. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Индивидуальный проект	6
22	Н. А. Бонк. Урок 19 Причастные обороты с причастием I и II. Настоящее время группы Perfect со словами since /for. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Письменный опрос	6
23	Н. А. Бонк. Урок 20 Тема «At the doctor’s» Конструкция «Сложное дополнение». Прошедшее время группы Perfect. Герундий после глаголов to stop, to continue, to begin to go on, to finish, to mind. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Устный и письменный опрос	6

24	Н. А. Бонк. Урок 21 Тема «Архаизмы в библейских текстах и молитвах» Конструкция «Сложное дополнение» (продолжение). Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Устный и письменный опрос	6
25	Н. А. Бонк. Урок 22 Тема «The Russian Orthodox Church» Возвратные местоимения. Конструкция «Сложное дополнение» после глагола to make. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	-	Устный и письменный опрос	4
26	Н. А. Бонк. Урок 23 Тема «Feasts» Союзы neither…nor, either…or, both…and. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения типа so shall I/neither did he. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Устный и письменный опрос	6
27	Н. А. Бонк. Урок 24 «Fasts» Будущее время группы Perfect. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Письменный опрос	6
28	Н. А. Бонк. Урок 1, часть 2 Тема «Priests and their vestments» Причастие I перфектное. Притяжательный падеж имен существительных. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Письменный опрос	6

29	Н. А. Бонк. Урок 2 «Priests and their vestments» Времена группы Continuous страдательного залога. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Письменный опрос	6
30	Н. А. Бонк. Урок 5 Тема «A Divine Liturgy» Времена группы Perfect Continuous. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	-	Устный и письменный опрос	4
31	Н. А. Бонк. Урок 7 Тема «In the Temple» Субстантивация прилагательных и наречий. Used to и would для выражения повторяющихся действий в прошлом. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	-	Контрольная работа за семестр	6
	Итого:		**72**	**0**		**72**
	4 семестр					
32	Н. А. Бонк. Урок 8 Тема «In the Temple» Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе. Герундий. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	4	Письменный опрос	8
33	Н. А. Бонк. Урок 10 Тема «Saint Sergius of Radonezh» Сослагательное наклонение I. Продолжение темы герундий. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	3	Индивидуальный проект	7

34	Н. А. Бонк. Урок 11 Тема «Clergy Etiquette» Сослагательное наклонение II. Усилительная конструкция Itis(was) …that… Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	4	4	Устный и письменный опрос	8
35	Н. А. Бонк. Урок 13 Тема «Business letter» Сложные формы инфинитива. Сложное дополнение (систематизация). Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	2	Письменный опрос	8
36	Н. А. Бонк. Урок 15 Тема «Business letter». Модальные глаголы should, may (might), can(could), must. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”	-	6	4	Письменный опрос	10
37	Н. А. Бонк. Урок 16 Тема «Понятие об аннотировании и реферировании текста».	-	6	2	Итоговая контрольная работа	8
38	Н. А. Бонк. Урок 18 Тема «Реферирование текста»	-	8	6		14
	Дифференцированный зачет				**9ч.**	9
	Итого:		**38**	**25**		**72**
	ВСЕГО ЗА ГОД: 288ч.		**202**	**59**	**27**	**288**

5. Практические занятия

5.1. Планы практических занятий

1. Практические занятия 1–3.

Основные сведения о словесном ударении, интонации, особенностях произношения английских звуков. Правила чтения. Побудительные предложения. Понятие о падежах имен существительных и местоимений. Род и

число имен существительных. Понятие о дополнении. Понятие об определении. Понятие об инфинитиве. Глагол to be в 3-м лице ед. числа. Понятие о предложении. Местоимение it. Неопределенный и определенный артикли. Указательные местоимения this/that/these/those. Множественное число имен существительных. Общий вопрос и альтернативный вопросы.

My name (1) _____ Brenda Foster. I (2) _____ on the left in the picture. I (3) _____ ten years old and I (4) _____ in the fifth form. My birthday (5) _____ on the first of January. I (6) _____ from Santa Monica, California, USA. I (7) _____ American. My phone number (8) _____ 235-456-789. I live at 16 Park Street. My post code (9) _____ LA 30 SM. I've got a sister and a brother. Their names (10) _____ Gina and Paul. Gina (11) _____ 16 years old and Paul (12) _____ only three. I've also got a dog. His name (13) _____ Spot. He (14) _____ on the right in the picture. My Mum (15) _____ a doctor. She works at a hospital. My Dad (16) _____ a driver. He works in Los Angeles. We (17) _____ all friendly in our family.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

2. Практические занятия 4–6.

Правила чтения. Личные местоимения в именительном падеже. Спряжение глагола to be в настоящем времени. Предлоги места и направления. Отрицательная форма повелительного наклонения. Специальные вопросы.

Причастие I. Настоящее время группы Continuous.

1. Use the verbs in the list to complete the sentences. Используя глаголы из списка, заполните предложения по смыслу.

1. Listen! Somebody … a nice song.
2. I … to London next week.
3. I …. a letter to my friend Pam now.
4. I'm very tired. We … hard these days.

5. Jane …. a delicious cake with maple syrup.
6. We … to play football tomorrow with Bob's friends.
7. They …. interesting programme about animals at the moment.
8. Sarah …. a bus at the bus stop at the moment.
9. Peter and liza … the washing-up now.

2. Write questions and negatives. Напишите предложения в отрицательной и вопросительной формах.

1. She is reading a book now.
2. We are listening to music.
3. They are going to wash the car.
4. He is cleaning his bedroom now.
5. They are swimming in the river.
6. The children are playing basketball in the garden.

3. Put the verbs in brackets into the correct form of Present Continuous. Вставьте глаголы в скобке в правильную форму Present Continuous.

1. Be quiet! Mum … (sleep).
2. What … you … (do) now?
3. The dog … (play) with a ball.
4. I … (watch) TV. I'm listening to music.
5. The children … (drink) milk in the kitchen.
6. He … (have) a bath.
7. Why … you … (laugh)?

4. Write questions from these words. Напишите вопросительные предложения из слов.

1. (Why / looking / are / you / me / at?)
2. (She / dishes / washing / is / now?)
3. (are / What / reading / you?)
4. (going / she / Where / is?)
5. (your parents / travelling / are / abroad?)
6. (she / is / a / nice / wearing / dress?)
7. (is / working / clock / that?)

5. Write short answer to the questions. Напишите краткие ответы на вопросы.

1. Is your friend riding his bike? – Yes, he is. / No, he isn't.
2. Is your sister wearing a new dress?
3. Are you playing computer games?
4. Is it snowing now?
5. Is your father reading a newspaper?
6. Are your grandparents walking in the park?
7. Are your parents sleeping?

6. Correct the mistakes. Исправьте ошибки.

1. They learning English.
2. She is play tennis.
3. You is drinking milk.
4. What is they doing?
5. Where your friends staying?
6. He am going to the shops.
7. I isn't talking on the phone.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

3. Практические занятия 7–8.

Правила чтения. Притяжательные местоимения. Специальные вопросы. Выражение отношений родительного падежа с помощью предлога of.

Замените слова в скобках на притяжательное местоимение (mine, hers, yours и т.д.).

Н-р: My Internet is faster than (your Internet). (Мой интернет быстрее, чем твой интернет.) – My Internet is faster than yours. (Мой интернет быстрее, чем твой.)

1. Her salary is higher than (his salary). (Ее зарплата выше, чем его зарплата.)
2. Your exams are easier than (our exams). (Ваши экзамены легче, чем наши экзамены.)
3. My pens are brighter than (her pens). (Мои ручки ярче, чем ее ручки.)
4. His song is longer than (your song). (Его песня длиннее, чем твоя песня.)
5. Our food is healthier than (their food). (Наша еда здоровее, чем их еда.)
6. Their yacht is older than (my yacht). (Их яхта старее, чем моя яхта.)
7. This juice is fresher than (our juice). (Этот сок свежее, чем наш сок.)

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

4. Практические занятия 9–10.

Тема «We learn foreign languages». Настоящее время группы Indefinite(Simple). Наречия неопределенного времени.

Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Simple.

1. Alice (to have) a sister.
2. Her sister’s name (to be) Ann.
3. Ann (to be) a student.
4. She (to get) up at seven o’clock.
5. She (to go) to the institute in the morning.
6. Jane (to be) fond of sports.
7. She (to do) her morning exercises every day.
8. For breakfast she (to have) two eggs, a sandwich and a cup of tea.
9. After breakfast she (to go) to the institute.
10. Sometimes she (to take) a bus.
11. It (to take) her an hour and a half to do her homework.
12. She (to speak) English well.
13. Her friends usually (to call) her at about 8 o’clock.
14. Ann (to take) a shower before going to bed.
15. She (to go) to bed at 11 p. m.

Образуйте отрицательную и вопросительную форму предложений.

1. I visit my parents very often.
2. They live in Great Britain.
3. He goes to school by bus.
4. She lives in this house.
5. He wants to be a doctor.
6. They play tennis every Sunday.
7. We work every day.
8. My sister goes to bed at nine.
9. Usually I have dinner very late.
10. My brother watches TV every evening.
11. She likes classical music.
12. We go to the theatre once a month.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

5. Практические занятия 11–13.

Образование формы 3-го лица единственного числа настоящего времени группы Indefinite (Simple). Вопросы к подлежащему и его определению. Оборот to be going to выражения намерения в будущем времени. Место наречий образа действия и степени.

Раскройте скобки, употребляя глаголы в *Present Simple.*

(USUALLY) 1. My sister (to get) up at eight o'clock. 2. She (to be) a school-girl. She (to go) to school in the afternoon. 3. Jane (to be) fond of sports. She (to do) her morning exercises every day. 4. For breakfast she (to have) two eggs, a sandwich and a cup of tea. 5. After breakfast she (to go) to school. 6. It (to take) him two hours to do his homework. 7. She (to speak) French well. 8, My working day (to begin) at seven o'clock. I (to get) up, (to switch) on the radio and (to do) my morning exercises. It (to take) me fifteen minutes, At half past seven we (to have) breakfast. My father and I (to leave) home at eight o'clock. He (to take) a bus to his factory. My mother (to be) a doctor, she (to leave) home at nine o'clock. In the evening we (to gather) in the living-room. We (to watch) TV and (to talk).

Переведите на английский язык, употребляя глаголы в *Present Simple.*

(ОБЫЧНО) 1. Я работаю. 2. Мы работаем. ' 3. Они не работают. 4. Вы работаете? - - Да. | 5. Он работает? - - Нет. Он учится. 6. Мой брат не учится. Он работает. 7. Моя сестра не читает книг. 8. Наша бабушка любит спать на диване. 9. Вы любите отдыхать в кресле? 10. Мы едим и пьем в кухне. 11. Мой брат не любит читать газеты. 12. Мы спим в спальне. 13. Мой брат спит на диване в жилой комнате. 14. Моя сестра одевается перед зеркалом. 15. Мой дядя пишет книги. 16. Мы пишем упражнения в школе.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.

3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

6. Практические занятия 14–15.

Тема «My working day». Объектный падеж местоимений. Неопределенные местоимения much/little/many/few.

Перепишите вопросы, заменив some на «a little» или «a few».

1. Would you like some cheese?
2. Would you like some mineral water?
3. Would you like some strawberries?
4. Can I offer you some black coffee?
5. Can I offer you some bread?
6. Shall I bring you some biscuits?
7. Shall I bring you some plums?
8. Would you like some meat?

Поставьте подходящее слово из скобок.

1. There is too … (much/many/a few) salt in the soup. (В супе слишком много соли.)
2. There are … (much/a little/a few) sky-scrapers in our city. (В нашем городе есть несколько небоскребов.)
3. I've got … (much/a few/a little) albums of this singer. (У меня есть несколько альбомов этого исполнителя.)
4. My job allows me to travel … (much/many/a few). (Моя работа позволяет мне много путешествовать.)
5. We've got … (little/many/few) free time. (У нас мало свободного времени.)
6. I have never seen so … (much/little/many) stars in the sky. (Я никогда не видел так много звезд в небе.)
7. Anna spent … (much/a few/a little) days in Rome. (Анна провела несколько дней в Риме.)
8. I'd like just … (much/a few/a little) tea. (Я бы хотел лишь немного чая.)
9. There was very … (little/few/many) rain last autumn. (Прошлой осенью было очень мало дождей.)
10. Very … (few/little/much) Russian tourists are staying at our hotel. (Очень мало русских туристов проживает в нашем отеле.)

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.

2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

7. Практические занятия 16–18.

Тема «My working day». Основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite(Simple) правильных глаголов. Прошедшее время группы Indefinite(Simple) глагола to be. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж. Образование числительных.

Упражнение 1. Поставьте глаголы в следующих предложениях в утвердительную, вопросительную иотрицательную формы Past Simple.

1. I (to do) morning exercises.
2. He (to work) at a factory.
3. She (to sleep) after dinner.
4. We (to work) part-time.
5. They (to drink) tea every day.
6. Mike (to be) a student.
7. Helen (to have) a car.
8. You (to be) a good friend.
9. You (to be) good friends.
10. It (to be) difficult to remember everything.

Упражнение 2. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Past Simple.

1. Alice (to have) a sister.
2. Her sister’s name (to be) Ann.
3. Ann (to be) a student.
4. She (to get) up at seven o'clock.
5. She (to go) to the institute in the morning.
6. Jane (to be) fond of sports.
7. She (to do) her morning exercises every day.
8. For breakfast she (to have) two eggs, a sandwich and a cup of tea.
9. After breakfast she (to go) to the institute.
10. Sometimes she (to take) a bus.
11. It (to take) her an hour and a half to do her homework.
12. She (to speak) English well.
13. Her friends usually (to call) her at about 8 o’clock.
14. Ann (to take) a shower before going to bed.
15. She (to go) to bed at 11 p. m.

Упражнение 3. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Past Simple.

1. My working day (to begin) at six o'clock.
2. I (to get) up, (to switch) on the TV and (to brush) my teeth.
3. It (to take) me about twenty minutes.
4. I (to have) breakfast at seven o’clock.
5. I (to leave) home at half past seven.
6. I (to take) a bus to the institute.
7. It usually (to take) me about fifteen minutes to get there.
8. Classes (to begin) at eight.
9. We usually (to have) four classes a day.
10. I (to have) lunch at about 2 o’clock.

Упражнение 4. Используйте слова в скобках для образования предложений в Past Simple.

1) They _____ football at the institute. (to play)
2) She _____ emails. (not / to write)
3) ____ you____ English? (to speak)
4) My mother ____ fish. (not / to like)
5) ____ Ann ____ any friends? (to have)
6) His brother _____ in an office. (to work)
7) She ___ very fast. (cannot / to read)
8) ____ they ____ the flowers every 3 days? (to water)
9) His wife _____ a motorbike. (not / to ride)
10) ____ Elizabeth_____ coffee? (to drink)

Упражнение 5. Вставьте глагол “to be” в требуемой форме Past Simple.

1. I ... a student.
2. My father ... not a shop-assistant, he ... a scientist.
3. ... your aunt a nurse? - Yes, she ... .
4. ... they at home? - No, they ... not. They ... at school.
5. ... you an engineer? - Yes, I....
6. ... your friend a photographer? No, she ... not a photographer, she ... a student.
7. ... your brothers at school? - Yes, they ... .
8. ... this her watch? - Yes, it ... .
9. Max ... an office-worker.
10. We ... late, sorry!

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.

5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

8. Практические занятия 19–21.

Н. А. Бонк. Тема «My last week-end». Прошедшее время группы Indefinite (Simple) неправильных глаголов. Место прямого и косвенного дополнений в предложении. Словообразование: Суффикс –al.

My last weekend was one of the most enjoyable ones. My weekdays are usually monotonous and hard, so I always long for Saturdays and Sundays. Unfortunately my weekend is too short, that is why I do my best to make it really exciting.

Nothing extraordinary happened last Saturday because I was at school till 2 p.m. and then just went home to relax with my family. I helped my mum cook dinner, then all of us watched a nice movie. It was a comedy “Meet the parents”. The film didn’t have any visual effects or computer graphics, but it was sweet and funny. At 7 p.m. I had a long foam bath, it was such a pleasure which I can afford only at weekends. Then I spent a couple of hours reading an amazing book. So I fell asleep with the book in my hands.

Sunday was completely different. Of course, I got up later than usual. After breakfast I did some housework while I listened to my favourite music. Then my friend phoned me and invited me and my brother to «The Amusement Park». The weather was nice and I agreed. So we took a bus and went to the park. We had so much fun. We went on a ferris wheel and all kinds of rides: water rides, train rides, swing rides. We screamed loudly. I think all kids love the rides. Although my little brother didn’t quite like them, he got scared and even cried sometimes. After that we all went shopping as I needed to find a birthday present for my mother. And I found a beautiful scarf for her. I hope she will love it.

In the evening we were extremely tired but very happy. It was a great weekend. I had a lot of fun.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

9. Практические занятия 22–23.

Тема «My family». Глагол to have и оборот to have (has) got. Неопределенные местоимения some/any. Словообразование: суффиксы –ism/-ist.

Fill in some/any/no.

1. There is _____ milk in the cup, but it is very cold.
2. There is _____ bread on the table. I can't make sandwiches.
3. Are there _____ oranges in the bag?
4. There isn't _____ cheese in the fridge.
5. There are_____ flowers in the vase. They are red.
6. There are _____ carrots in the fridge. I can't make soup.
7. There is _____ coffee in the cup, but it is very hot.
8. Is there _____ cheese in the fridge?
9. There isn't _____ juice in the glass.
10. There are _____ grapes on the plate. They are green.
11. They've got _____ buns in this shop.
12. I'd like _____ potatoes, please.
13. Have you got _____ ice-cream?
14. There aren't _____ boys in the team!
15. There are _____ video shops in the town!
16. This is a terrible party. There isn't _____ good music!
17. I've got _____ posters of Ricky Martin.
18. Have you got _____ posters of Britney Spears?
19. 'Sit down, please.' 'But there aren't _____ chairs!'
20. There is _____ milk in the fridge. Go to the shop and buy _____.
21. I can see_____ tomatoes in the bag. Let's make_____ salad.
22. There aren't _____cucumbers in the fridge.
23. Would you like _____tea?
24. Is there _____cheese on the shelf?

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

10. Практические занятия 24–25.

Тема «My flat». Оборот there is/there are в настоящем и прошедшем временах группы Indefinite(Simple). Модальный глагол can и оборот to be able. Словообразование: суффиксы –ure/-able.

Вставьте is или are.

1. There _____ two cups of tea on the table.
2. There _____ some milk in the cup.
3. There _____ an orange in the salad.
4. There _____ six balls in the box.
5. There _____ some cheese on the plate.
6. There _____ a blue chair at the door.
7. There _____ five chicks and a hen on the farm.
8. There _____ a table and nine desks in the classroom.
9. There _____ a big window to the left of the door.
10. There _____ three rooms in our country house.
11. _____ there three cups on the coffee-table?
12. ____ there a carpet on the floor?
13. There _____ no cats in the sitting room.
14. There_____ a cat on the table.
15. There_____ 3 dogs in the box
16. There _____4 hens in the house.
17. There _____ a pot on the table.
18. _____ there a bathroom near the kitchen?
19. _____ there four rooms in the house?
20. _____ there a kitchen under your bedroom?

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

11. Практические занятия 26–27.

Тема «At the Library». Причастие II. Настоящее время группы Perfect. Словообразование: суффиксы –hood/-y.

1. I **have/has** watched this film.
2. We have **began/begun** the work.
3. Den **have/has** done his homework.

4. Molly has **break/ broken** her toy.
5. Julia and Betty **have/has** cut the vegetables.
6. **He/we** have paid for pizza.
7. You **have/has** ironed this dress.
8. Children have **has/had** supper.
9. **I/she** have switched off the light.
10. Martin has **went/gone**.
11. The girl has **drew/drawn** a nice picture.
12. **You/he** has returned from the trip.
13. They **have/has** gathered the harvest.
14. **She/they** has packed the things.
15. We have **chose/chosen** the present.
16. The train **have/has** arrived.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

12. Практические занятия 28–29.

Тема «A telephone conversation». Выражение долженствования в английском языке. Вопросительно-отрицательные предложения.

<u>Сложноподчиненные предложения.</u>

1. The cake (must, can, is) be almost ready now. – Are you sure? – Yes, practically.
2. You (must, have to, should) put sausage, cucumber, onion, potatoes, eggs and sour cream to make the Russian salad tasty.
3. (can, may, should) you have failed to put sugar and vinegar in the biscuit again? How (can, are able to, may) you be so careless?
4. You (may, can, have to) take the fork, knife and plate. I don’t need it any more.
5. The beefsteak (can’t, mustn’t, shouldn’t) be so raw and untasty. I’ve cooked it properly!
6. (Should, shall, ought to) I buy a loaf of bread or some curds?
7. No, you (can’t, mustn’t, shouldn’t) eat ice-cream in the street in winter.
8. (shall, may, can) it be that the pork was spoiled?
9. (could, must, will) you show me how to slice the cabbage and carrots for this soup.

10. You (could, might, have to) have cooked lunch before our arrival.
11. You've overfried the potatoes. You (should, could, might) be more accurate about cooking.
12. Don't put too much salt in the dough. We (can, may, might) spoil everything.
13. (can, may, should) it be that the child has eaten so much candies?
14. Don't you know that one (can't, mustn't, needn't) eat milk and cucumbers?

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

13. Практические занятия 30–32.

Тема «A letter to a friend»

Будущее время группы Indefinite (Simple). Определительные придаточные предложения. Сложноподчиненные предложения (продолжение). Частное письмо.

Вставьте 'll или won't.

1. Lucy was born in 1995. In 2007 she _____ be 12.
2. It's sunny today. It _____ rain.
3. Kelly is eleven today. She _____ be twelve until next year.
4. Rob is nine. He _____ be ten on his next birthday.
5. This month is May. It_____ be June next month.
6. Jenny: 'Mum, the bus is late. I _____ be home until eight o'clock.
7. It's 25 degrees today. It _____ snow tomorrow.
8. I sent the letter this afternoon. It _____ arrive until tomorrow.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.

5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

14. Практические занятия 33–35.

Тема «My native town».

Согласование времен. Разделительные вопросы. Глаголы to speak to talk to say to tell.

Vologda is a city in the north of the European part of Russia, the capital of the Vologda region, standing on the banks of the Vologda River about 465 km north-east of Moscow. It is one of the largest cities in north-west Russia, an important cultural, scientific and transport center. Vologda is among the cities that have particularly valuable historical heritage.

The population of Vologda is about 311,000 (2015), the area - 116 sq. km.

The phone code - +7 8172, the postal codes - 160000-160555.

Vologda history

The official year of foundation of Vologda is considered 1147. This village, surrounded by woods, was inhabited by people engaged in dragging boats from the tributary of the Volga River to the tributary of the Northern Dvina River. It was the way to connect the White and the Caspian seas.

Until the end of the 14th century, Vologda was subordinate to the Novgorod Republic. However, since the end of the 13th century, because of its favorable geographical location at the crossroads of waterways, it was frequently the subject of wars between Novgorod, Tver and Moscow princes.

In 1481, Vologda finally became part of the Moscow principality. The settlement was used as an outpost located on the northern border of the kingdom. By the end of the 15th century, Vologda became larger and more important than the town of Belozerks, the historical center of the area.

Vologda attractions

Vologda has more than 200 historical, architectural and cultural monuments. It is one of the most preserved large cities in Russia, which historical outlook was formed by harmonic combination of stone and wooden architectural monuments.

The historic center of Vologda, where you can find the main sights and monuments, is located on the territory bounded by the railway line Moscow-Arkhangelsk on the south and west, Mira Park and Nekrasova Street on the north, Gorky and Levicheva streets on the east.

The most ancient monuments preserved on the territory of Vologda belong to the 16th century: Cathedral of St. Sophia (the oldest surviving stone building in the city located in the Vologda Kremlin) and Spassky Cathedral of Spaso-Priluki Monastery in the village of Priluki. The construction period of the majority of stone churches of Vologda refers to the end of the 17th century - the 18th century.

Vologda monuments of wooden architecture are of special interest. Preserved wooden houses and estates of the 18th-19th centuries are represented in all the architectural styles of the time: Classicism, Empire, Eclecticism, Art Nouveau.

Vologda laces, goods made of flax and butter are traditional Vologda souvenirs.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

15. Практические занятия 36–38.

Тема «Meals»

Общие вопросы в косвенной речи. Сочетания a little /a few. Особенности употребление артикля.

We are in (1)... Scotland. Its capital is (2)... Edinburgh. It is one of (3)... most beautiful cities in (4)... Great Britain. There are (5)... many places of interest here. (6)... monument to (7)... Walter Scott is in (8)... centre of (9)... city. (10) ... National Gallery of Scotland is also situated in (11)... centre. There is (12)... fine collection of (13)... pictures in (14)... gallery. (15)... Glasgow is (16) ... greatest city in (17)... Scotland. Scotland is (18) ... land of (19)... lakes. They are called “Lochs” there. Let us go now to (20)... Loch Lomond. What (21)... beautiful lake it is!

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

16. Практические занятия 37–39.

Страдательный залог. Специальные вопросы в косвенной речи.

Употребите правильную форму глагола в пассивном залоге.

1. The roads (cover) with the snow. – Дороги покрыты снегом.
2. Chocolate (make) from cocoa. – Шоколад изготавливается из какао.
3. The Pyramids (build) in Egypt. – Пирамиды были построены в Египте.
4. This coat (buy) four years ago. – Это пальто было куплено 4 года назад.
5. The stadium (open) next month. – Стадион будет открыт в следующем месяце.
6. Your parents (invite) to a meeting. – Твои родители будут приглашены на собрание.
7. Where is your car? – It (mend) at the moment. – Где твоя машина? – В данный момент она ремонтируется.
8. The books already (pack). – Книги уже упакованы.
9. The castle can (see) from a long distance. – Замок можно увидеть издалека.
10. The guests must (meet) at noon. - Гости должны быть встречены в полдень.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

17. Практические занятия 40–42.

Тема «Travelling»

Прошедшее и будущее время группы Continuous. Придаточное предложение следствия.

Раскройте скобки, поставив глаголы в форму Past Continuous.

1. While I _____ (to copy) the exercise, my friends _____ (to describe) a picture.
2. When we came in, the children _____ (to clean) their desks.
3. We met her at the bus stop. She _____ (to wait) for the bus.
4. Some of the children _____ (to ski) while other children _____ (to skate). Everybody _____ (to have) a lot of fun.
5. When we came the family _____ (to get) everything ready for Christmas. Bob and Helen _____ (to decorate) the Christmas tree.
6. The girls _____ (to feed) the birds in the garden while the boys _____ (to make) a bird-house.

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.
3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

18. Практические занятия 43–44.

Тема «Shopping».

Степени сравнения прилагательных и наречий. Именные безличные предложения. Слова-заместители.

Вставьте Future Continuous.

1. This time next Monday, I _____ in a huge office in New York. (work)
2. This time on Tuesday, Mary _____ on a beach in Italy. (sunbathe)
3. Don’t make noise after midnight – I _____ soundly, I hope. (sleep)
4. Jackeline _____ to Kenya tomorrow at this time. (fly)
5. Students _____ copies while he _____the report. (make/ finish)
6. I_____ in my study library at 6pm tomorrow. (work).
7. This time next year we _____ the Pacific Ocean. (cross)
8. I _____ the dinner table while my mother_____ the meat. (lay / prepare)
9. You’ll recognize Molly! She _____ a pink hat. (wear)
10. From 7 till 12 I _____ classes. (have)
11. _____you _____ your bike this evening? (use)
12. My auntie and uncle _____ with us this weekend. (stay)
13. I _____ television from ten pm to midnight. (to watch)
14. This time on Friday I _____ on the beach. (to lie)
15. What _____you _____ tomorrow evening? (to do)
16. _____you _____ late tomorrow night? (to work)
17. Don’t ring Greg up at 10am. He_____ his music lesson. (have)
18. The boys of our team _____ football tomorrow morning. (play)
19. It _____ probably _____ when we arrive in Kongo. (rain)
20. It is mid-autumn, the leaves _____ soon. (fall)

Рекомендуемая литература:

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова. «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС, 2001.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Специальное издание. Изд-во «Русский язык», Москва, 1992.

3. Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2004.
5. Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press, 2007.

6. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1. Примерные задания

Текущий контроль осуществляется по результатам проверки выполнения домашних заданий и опроса студентов на практических аудиторных занятиях. Текущий контроль знаний осуществляется в ходе выполнения контрольных работ и тестов; выступлений с устным сообщением в виде доклада; подготовки групповых и индивидуальных заданий; ролевых игр, презентаций и т.д.

Для очного обучения в конце 2, 4 семестров по итогам обучения проводится дифференцированный **зачет** по дисциплине «Иностранный язык».

Дифференцированный зачет включает следующие задания:

А. Тест по окончании курса.

Б. Зачет, на котором студент должен выполнить следующие задания:

1. Письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский язык текста по дисциплине объемом 1200 печатных знаков. Время подготовки - 40 минут.
2. Перевод грамматической карточки. Время подготовки - 15 минут.
3. Беседа на иностранном языке по темам программы дисциплины «Иностранный язык».

Sp – ошибки в написании слов.
Prep – неправильная постановка предлогов.
Art – неправильная постановка артиклей.
Gr – неправильно использованное время.
Lex. – неправильный выбор лексических средств.
W.o. – нарушение порядка слов.

Ошибки sp и art считаются негрубыми, остальные относятся к разряду грубых ошибок. Из оценки вычитается один балл либо за каждую грубую ошибку, либо за две негрубые ошибки. Несколько однотипных ошибок считаются за одну.

6.2. Примерные тесты

Test Closing the 1st Term.

Task: Translate the given sentences from Russian into English, using all the learnt tenses and aspect forms.

1. Моя подруга живет недалеко от университета.
2. Они постоянно ругаются, даже в присутствии незнакомых людей (strangers).
3. Когда он встречал меня на вокзале, на нем был темно-серый костюм.
4. К тому времени, когда начался спектакль, мы уже сидели в партере (in the stalls).
5. Этим летом я поеду с друзьями на юг.
6. Куда вы собираетесь пойти сегодня вечером?
7. Мы закончим делать перевод этого текста завтра к пяти вечера.
8. Если будет гроза (a thunderstorm), мы никуда не поедем.
9. Завтра я весь день буду готовиться к экзамену.
10. Ты когда-нибудь была в Лондоне?
11. У меня нет этого ключа, я потерял его два дня назад.
12. Вчера, когда вы позвонили мне, я учила наизусть стихотворение (a verse) на английском языке.
13. Вчера, когда я была на прогулке, я встретила друга, мы пошли в кафе, а затем решили навестить его сестру.
14. Они – друзья с самого детства.
15. После того, как мы соберем вещи (to pack the things), мы постараемся вызвать такси.

KEYS.

My friend lives not far from the university. / My friend doesn't live far from the university.

1. They are always quarreling, even in the presence of strangers.
2. When he met me at the station, he was wearing a dark-grey suit.
3. By the time the play began we had already sat in the stalls.
4. My friends and I will go to the South this summer.
5. Where are you going tonight?
6. We shall have finished doing (/ to do) the translation of this article by five o'clock tomorrow evening.
7. If there comes a thunderstorm, we shan't go anywhere.
8. I shall be getting ready for the exam for the whole day (/ all day long) tomorrow.
9. Have you ever been to London?
10. I don't have this key; I lost it two days ago.
11. Yesterday, when you rang me up, I was learning the verse in English by heart.

12. Yesterday, when I went out for a walk, I met a friend of mine, then we went to the café, and made up our minds (/ decided) to go and see (/ to visit) his sister's family.
13. They have been friends since their childhood.
14. After we have packed the things, we shall try to call for a taxi.

Test Closing the 2nd Term.

1. *Translate the given sentences from Russian into English and use the appropriate tense form (Present Indefinite or Present Continuous)*:

– Возьми зонтик. Идет дождь.
– Мы обычно ужинаем в 7 часов.
– Я не понимаю, о чем он говорит.
– На уроках мы переводим тексты, а дома учим грамматические правила.
– Поезд прибывает через 5 минут.
– На каком языке они говорят сейчас с вашим другом?
– На каждом концерте она поет по три песни.

2. *Translate the given sentences from Russian into English and use the appropriate tense form (Present Perfect or Past Indefinite):*

– В этом семестре мы прочитали пять рассказов Агаты Кристи. – А что вы читали в прошлом семестре? – Рассказы Артура Конан Дойля.
– Вы уже сделали это упражнение? – Нет, я перевела только десять предложений.
– Вы уже сдали все экзамены? – Нет, мы сдали только два. – Сколько экзаменов вы сдавали в прошлом году? – Мы сдавали пять экзаменов.
– Они поженились два года назад и с тех пор очень счастливы.
– Вы когда-нибудь видели восход солнца в горах?

3. *Give the four forms of the given verbs:*

To catch, to try, to play, to lose, to teach, to stop, to rise, to enjoy, to sing, to grow, to mean, to break, to fall, to follow.

4. *Translate the given text from Russian into English, using the active vocabulary from Burova's textbook:*

В году четыре сезона: весна, лето, осень, зима. Каждое время года длится примерно три месяца.

Зимой холодно и часто идет снег. Вечером рано темнеет. Однако зима хороша для занятий спортом, таких, как катание на лыжах и коньках.

Весной ярко светит солнце, везде появляются первые весенние цветы. Многие считают, что весна – лучшее время года.

Летом самые длинные дни и самые короткие ночи. Часто идут дожди, но они теплые и длятся недолго.

Осень – очень красивая пора, но только в начале. Постепенно дни становятся короче, а ночи – длиннее. Становится все холоднее.

Каждое время года прекрасно по-своему.

Test Closing the 3d Term.

1. Give the four forms of the verbs:
To catch, to go, to invite, to prefer, to start, to take, to bring, to agree, to hear, to get.

2. Translate the situations from Russian into English, using learnt grammar and lexis:
1) В прошлом году он часто проводил эксперименты.
2) Вы уже закончили обучение в этом университете?
3) В этом году он сделал меньше открытий, чем в прошлом.
4) Недавно он приобрел бесценный шедевр живописи.
5) Для того, чтобы поступить в МГУ в прошлом году, ей пришлось преодолеть много препятствий.
6) Он очень доволен, что его пригласили в Киев.
7) Мы не знали, что его картина была оценена так высоко.
8) Говорят, что этот дворец построен еще во времена Ивана Грозного.
9) Оказалось, что студенты даже не знали о предполагаемой контрольной работе.
10) Конечно же, Ломоносов является величайшим просветителем своего народа!
11) После того, как мы погуляем на свежем воздухе, мы будем смотреть интересный фильм по ТВ.
12) Его талант превзошел все наши ожидания.
13) Работая над портретами, художник должен ставить себе задачу раскрыть внутренний мир человека.
14) Это полотно было создано за полгода до того, как умер художник.
15) Впоследствии его знания стали основываться на более ценных источниках.
16) После того, как он проработал у мольберта все утро, он решил выйти на свежий воздух.
17) Не переоценивайте важность этой работы, пожалуйста!
18) Если мы сможем организовать коллективный поход в музей, цена на билеты для нас будет снижена.
19) Как только вы приобретете навык, вы сможете подчеркнуть духовную силу вашей модели.
20) После того как он сделал все, что было в его силах, он добился превосходных результатов.

Test Closing the 4th Term.

1. Выберите правильный вариант ответа:

We must organize _____ little dinner to celebrate _____ event.

1) __, an
2) a, the
3) the, the
4) a, the.

The islands were named after James Cook, who _____ sighted them in 1773.

1) firstly
2) at first
3) first
4) at the first.

Usually I _____ stay at home on Sundays.
1) am not 2) do not 3) does not.

_____ your sister often _____ to the theatre?
1) Does…go 2) Do…goes 3) Is…going.

Run downstairs, your sister _____ for you.
1) waits 2) is waiting.

If I _____any news, I _____ you.
1) will hear, will phone 2) will hear, phone 3) hear, will phone.

I can't find my umbrella. I think somebody _____ it by mistake.
1) took 2) takes 3) has taken.

We _____ a holiday last year.
1) didn't have 2) haven't had 3) hadn't had.

I _____ early and got out of bed.
1) woke up 2) had woken up.

I got out of bed an hour later I _____.
1) woke up 2) had woken up.

Granny didn't want my Mom _____ my Dad.
1) marry 2) to marry 3) married.

Little children like books with large print. They _____ read them more easily.
1) can 2)should 3) must 4) have to.

Yesterday we _____ to the restaurant by Tom Jenkins.
1) are invited 2) invited 3) were invited.

2. *Найдите соответствия:*

1. Present Perfect
2. Future Indefinite
3. Past Indefinite
4. Past Perfect
5. Present Continious
6. Future Perfect
7. Past Continious

A. Время, обозначающее действие, завершившееся к определенному моменту в прошлом.
B. Время, обозначающее действие, происходящее в момент речи в настоящем.
C. Время, обозначающее действие, которое произойдет в будущем.
D. Время, обозначающее действие, которое будет происходить в определенный момент в будущем.

E. Время, обозначающее действие, завершившееся к моменту речи в настоящем, результат.
F. Время, обозначающее действие, которое завершится к какому-то моменту в будущем.
G. Время, обозначающее действие, происходившее в определенный момент в прошлом.
H. Время, обозначающее действие, происходившее в прошлом, факт.
I. Время, обозначающее многократное, повторяющееся действие, происходящее в настоящем, факт.

3. Выберите правильные варианты ответов:

К неличным формам глагола относятся:

1) инфинитив
2) причастие
3) герундий
4) форма прошедшего времени.

Инфинитив – форма глагола, сочетающая в себе признаки:

1) глагола
2) существительного
3) прилагательного.

Причастие – форма глагола, сочетающая в себе признаки:

1) глагола
2) существительного
3) прилагательного.

С помощью инфинитива образуются следующие типы конструкций:

1) сложное дополнение
2) сложное определение
3) сложное подлежащее
4) For – to конструкция.

С временами Perfect используются следующие наречия:

1) already, yet
2) ever, never
3) just, today
4) usually, every day.

С временами Perfect используются следующие предлоги:

1) since
2) for
3) by
4) at.

6.3. Билеты, грамматические карточки и тексты для зачета.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 1.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 2.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 3.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 4.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 5.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 6.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 7.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 8.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 9.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 10.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 11.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 12.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 13.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 14.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 15.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 16.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 17.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 18.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 19.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 20.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 21.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 22.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 23.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

БИЛЕТ № 24.
Дисциплина: Иностранный язык (английский)

1. Текст. Прочитать и сделать письменный литературный перевод выделенной части текста (со словарем). Передать основные идеи текста на английском языке (тезисно).
2. Грамматическая карточка. Перевести предложения с русского языка на английский.
3. Лексика. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по теме.

Зав. кафедрой _____ Е.А.Кирилова.

Card 1.

1. В России много больших рек: Волга, Днепр, Лена и другие.
2. Учитель попросил кого-нибудь сходить в деканат и принести список группы.
3. Где ты собираешься встречать Новый год? – Не знаю, наверное, дома.
4. Мы не хотели, чтобы вы оставались там так долго.
5. Когда поднялся ветер, мы уже были на берегу.
6. Инженер не был уверен, заинтересуются ли специалисты его машиной.
7. Я сам узнаю, лучше ли он себя чувствует.
8. Никто не заставит меня прочесть эту книгу снова.
9. Не торопитесь, у нас еще есть немного времени до отправления поезда.
10. Это единственная газета, которую я прочитал за этот месяц.

Card 2.

1. Днепр у́же Лены, но это самая широкая и самая красивая река на Украине.
2. Если кто-нибудь опоздает, мы не будем ждать, все должны прийти вовремя.
3. В саду было много детей, они играли в какую-то шумную игру.
4. Это был небольшой дом, построенный в 1830 году.
5. Я не видел моего друга с тех пор, как мы окончили университет.
6. Сначала мы хотели лететь самолетом, но потом передумали и решили ехать поездом.
7. Извините, я еще не познакомил вас с моей женой.
8. Когда мы вошли, фильм уже начался.
9. Когда Анну спросили, почему она вчера не пришла на занятия, он ответила, что у нее ужасно болела голова.
10. Его желание стать актером было велико.

Card 3.

1. Каждый год я проводил отпуск на Черном море, но на будущий год поеду в дом отдыха на Волге.
2. В моем рассказе есть что-нибудь смешное?
3. Скажите вашему другу, что мы получили большое удовольствие от его доклада.
4. Если здесь будет шумно, вы можете работать в моей комнате.
5. Читая книги, не забывайте выписывать интересные выражения.
6. Умеет ли кто-нибудь из гостей играть на рояле?
7. Мой друг был очень бледен, и я понял, что с ним что-то случилось.
8. Я спросил своего друга, ожидал ли он, что я приду.
9. Я не ожидал, что они передумают, они ведь так хотели поехать в Лондон!
10. Вчера весь день шел дождь, и это расстроило все наши планы.

Card 4.

1. На севере нашей страны лесов больше, чем на юге.
2. Если вы не начнете работать над своими ошибками прямо сейчас, ничто не поможет вам потом.
3. Не говорите, пожалуйста, так быстро.
4. Кто-нибудь еще пойдет в музей?
5. Человек, написавший эту книгу, много путешествовал.
6. Мой сын научился читать в прошлом году и с тех пор прочел много книг.
7. Почему ты не надел пальто? Сегодня очень холодно.
8. Я не возражаю, если они подождут нас здесь.
9. Мне бы хотелось, чтобы вы тоже прочитали эту книгу.
10. Мэнсон уже завершил свой обычный круг обязанностей и собирался идти домой, когда зазвонил телефон.

Card 5.

1. Это место славится прекрасными озерами и свежим горным воздухом.
2. Расскажите нам что-нибудь интересное, хорошо?
3. Кроме этого описания Африки, я советую вам прочитать книгу известного путешественника Стэнли.
4. Говорите громче, пожалуйста, здесь очень шумно, и я вас не слышу.
5. Когда вы переехали в Москву? – Примерно лет десять тому назад.
6. Я давно не получал писем от родителей.
7. Первое время он не понимал, что неправ, позднее он осознал свою ошибку.
8. Если ты надумаешь пойти на выставку сегодня, позвони нам.
9. Какой иностранный язык вы изучали, до того как поступили в наш университет?
10. Я удивился, когда узнал, что Петровы живут рядом с нами.

Card 6.

1. Я поеду в Санкт-Петербург поездом, так как я плохо чувствую себя в автобусе.
2. Сейчас слишком поздно что-либо делать.
3. Расскажите нам что-нибудь о своем родном городе.
4. Вчера я встала позднее, чем обычно, и чуть не опоздала на урок.
5. Почему вы не писали нам с 1999 года?
6. Прежде всего, я хочу представить вас своему другу.
7. Мы не знали, что Анна больна. Мы думали, она уехала в отпуск.
8. Я прошу вас разговаривать со мной вежливо.
9. Мы рассчитывали, что вы сдержите свое обещание.
10. Почему ты так расстроен? Ты ведь не уезжаешь навсегда, правда? Два месяца пройдут быстро, ты поправишься и вернешься домой.

Card 7.

1. Я хочу купить еще один галстук.
2. Вас кто-нибудь приглашал не этот вечер?
3. Было почти 12, когда мы ушли.
4. Кто-нибудь из ваших друзей говорит по-японски?
5. Я не могу сейчас пойти с вами в магазин. Я сделаю покупки по пути домой.
6. Пожалуйста, перестаньте разговаривать!
7. Это трудное правило. Я понял его только тогда, когда прочитал его несколько раз.
8. Здесь становится жарко. Пусть ребенок снимет пальто.
9. Я читал все его романы, кроме этого.
10. Я не хочу, чтобы вы защищали Петра. Разве вы не видите, что он неправ?

Card 8.

1. Кого еще вы ждете?
2. Все крепко заснут, как только доберутся до постелей.
3. Мы поговорим о спектакле на уроке.
4. Отцу моего приятеля около семидесяти, но он все еще работает.
5. Хотя было очень поздно, он продолжал работать над докладом, который собирался сделать на следующий день.
6. Не перебивайте его, дайте ему закончить читать эту статью.
7. Я не хочу, чтобы этот вопрос обсуждался без меня.
8. Когда мать узнала, что Тома уже оперировали и он вне опасности, она успокоилась.
9. Это хорошие новости, правда?

10. Вы не возражаете, если я отдам вам деньги, которые я вам должен, завтра?

Card 9.

1. В каких еще городах вы побывали в прошлом году?
2. Этот человек никогда ничего не боится.
3. Какие еще музеи, кроме Британского музея, вы посетили, когда были в Лондоне?
4. Не говори ему, пожалуйста, что мы скоро уезжаем.
5. В каком романе Лев Толстой описал свое детство?
6. Я советую вам, прежде всего, просмотреть все свои журналы, а потом уже идти в библиотеку.
7. Когда он обернулся, я сразу же понял, что видел его где-то раньше.
8. «Вы действительно передумали?» - спросил он, прерывая нас.
9. Что вы здесь написали? Я ничего не могу разобрать.
10. Мы не ожидали, что игра будет прервана.

Card 10.

1. Он сейчас где-нибудь у моря.
2. Я видел все пьесы в этом театре, кроме последней.
3. С кем вы так громко разговаривали по телефону, когда мы вошли?
4. Как только я прочитаю этот роман, я смогу дать вам его, если захотите.
5. Будучи тяжело болен, он не смог продолжить работу над книгой.
6. Сколько английских книг вы прочитали с тех пор, как начали изучать английский?
7. Не понимаю, почему он не выполнил свое обещание помочь вам.
8. Вчера к шести часам вечера Павел закончил работу и вышел на улицу.
9. Зима. Дни становятся короче, а ночи длиннее.
10. Я бы хотел, чтобы вы добавили несколько слов к тому, что я сказал. – Мне нечего добавить.

Card 11.

1. В России много больших рек: Волга, Днепр, Лена и другие.
2. Учитель попросил кого-нибудь сходить в деканат и принести список группы.
3. Где ты собираешься встречать Новый год? – Не знаю, наверное, дома.
4. Мы не хотели, чтобы вы оставались там так долго.
5. Когда поднялся ветер, мы уже были на берегу.
6. Инженер не был уверен, заинтересуются ли специалисты его машиной.
7. Я сам узнаю, лучше ли он себя чувствует.
8. Никто не заставит меня прочесть эту книгу снова.
9. Не торопитесь, у нас еще есть немного времени до отправления поезда.
10. Это единственная газета, которую я прочитал за этот месяц.

Card 12.

1. Днепр у́же Лены, но это самая широкая и самая красивая река на Украине.
2. Если кто-нибудь опоздает, мы не будем ждать, все должны прийти вовремя.
3. В саду было много детей, они играли в какую-то шумную игру.
4. Это был небольшой дом, построенный в 1830 году.
5. Я не видел моего друга с тех пор, как мы окончили университет.
6. Сначала мы хотели лететь самолетом, но потом передумали и решили ехать поездом.
7. Извините, я еще не познакомил вас с моей женой.
8. Когда мы вошли, фильм уже начался.

9. Когда Анну спросили, почему она вчера не пришла на занятия, он ответила, что у нее ужасно болела голова.
10. Его желание стать актером было велико.

Card 13.

1. Каждый год я проводил отпуск на Черном море, но на будущий год поеду в дом отдыха на Волге.
2. В моем рассказе есть что-нибудь смешное?
3. Скажите вашему другу, что мы получили большое удовольствие от его доклада.
4. Если здесь будет шумно, вы можете работать в моей комнате.
5. Читая книги, не забывайте выписывать интересные выражения.
6. Умеет ли кто-нибудь из гостей играть на рояле?
7. Мой друг был очень бледен, и я понял, что с ним что-то случилось.
8. Я спросил своего друга, ожидал ли он, что я приду.
9. Я не ожидал, что они передумают, они ведь так хотели поехать в Лондон!
10. Вчера весь день шел дождь, и это расстроило все наши планы.

Card 14.

1. На севере нашей страны лесов больше, чем на юге.
2. Если вы не начнете работать над своими ошибками прямо сейчас, ничто не поможет вам потом.
3. Не говорите, пожалуйста, так быстро.
4. Кто-нибудь еще пойдет в музей?
5. Человек, написавший эту книгу, много путешествовал.
6. Мой сын научился читать в прошлом году и с тех пор прочел много книг.
7. Почему ты не надел пальто? Сегодня очень холодно.
8. Я не возражаю, если они подождут нас здесь.
9. Мне бы хотелось, чтобы вы тоже прочитали эту книгу.
10. Мэнсон уже завершил свой обычный круг обязанностей и собирался идти домой, когда зазвонил телефон.

Card 15.

1. Это место славится прекрасными озерами и свежим горным воздухом.
2. Расскажите нам что-нибудь интересное, хорошо?
3. Кроме этого описания Африки, я советую вам прочитать книгу известного путешественника Стэнли.
4. Говорите громче, пожалуйста, здесь очень шумно, и я вас не слышу.
5. Когда вы переехали в Москву? – Примерно лет десять тому назад.
6. Я давно не получал писем от родителей.
7. Первое время он не понимал, что неправ, позднее он осознал свою ошибку.
8. Если ты надумаешь пойти на выставку сегодня, позвони нам.
9. Какой иностранный язык вы изучали, до того как поступили в наш университет?
10. Я удивился, когда узнал, что Петровы живут рядом с нами.

Card 16.

1. Я поеду в Санкт-Петербург поездом, так как я плохо чувствую себя в автобусе.
2. Сейчас слишком поздно что-либо делать.
3. Расскажите нам что-нибудь о своем родном городе.
4. Вчера я встала позднее, чем обычно, и чуть не опоздала на урок.
5. Почему вы не писали нам с 1999 года?

6. Прежде всего, я хочу представить вас своему другу.
7. Мы не знали, что Анна больна. Мы думали, она уехала в отпуск.
8. Я прошу вас разговаривать со мной вежливо.
9. Мы рассчитывали, что вы сдержите свое обещание.
10. Почему ты так расстроен? Ты ведь не уезжаешь навсегда, правда? Два месяца пройдут быстро, ты поправишься и вернешься домой.

Card 17.

1. Я хочу купить еще один галстук.
2. Вас кто-нибудь приглашал не этот вечер?
3. Было почти 12, когда мы ушли.
4. Кто-нибудь из ваших друзей говорит по-японски?
5. Я не могу сейчас пойти с вами в магазин. Я сделаю покупки по пути домой.
6. Пожалуйста, перестаньте разговаривать!
7. Это трудное правило. Я понял его только тогда, когда прочитал его несколько раз.
8. Здесь становится жарко. Пусть ребенок снимет пальто.
9. Я читал все его романы, кроме этого.
10. Я не хочу, чтобы вы защищали Петра. Разве вы не видите, что он неправ?

Card 18.

1. Кого еще вы ждете?
2. Все крепко заснут, как только доберутся до постелей.
3. Мы поговорим о спектакле на уроке.
4. Отцу моего приятеля около семидесяти, но он все еще работает.
5. Хотя было очень поздно, он продолжал работать над докладом, который собирался сделать на следующий день.
6. Не перебивайте его, дайте ему закончить читать эту статью.
7. Я не хочу, чтобы этот вопрос обсуждался без меня.
8. Когда мать узнала, что Тома уже оперировали и он вне опасности, она успокоилась.
9. Это хорошие новости, правда?
10. Вы не возражаете, если я отдам вам деньги, которые я вам должен, завтра?

Card 19.

1. В каких еще городах вы побывали в прошлом году?
2. Этот человек никогда ничего не боится.
3. Какие еще музеи, кроме Британского музея, вы посетили, когда были в Лондоне?
4. Не говори ему, пожалуйста, что мы скоро уезжаем.
5. В каком романе Лев Толстой описал свое детство?
6. Я советую вам, прежде всего, просмотреть все свои журналы, а потом уже идти в библиотеку.
7. Когда он обернулся, я сразу же понял, что видел его где-то раньше.
8. «Вы действительно передумали?» - спросил он, прерывая нас.
9. Что вы здесь написали? Я ничего не могу разобрать.
10. Мы не ожидали, что игра будет прервана.

Card 20.

1. Он сейчас где-нибудь у моря.
2. Я видел все пьесы в этом театре, кроме последней.
3. С кем вы так громко разговаривали по телефону, когда мы вошли?
4. Как только я прочитаю этот роман, я смогу дать вам его, если захотите.

5. Будучи тяжело болен, он не смог продолжить работу над книгой.
6. Сколько английских книг вы прочитали с тех пор, как начали изучать английский?
7. Не понимаю, почему он не выполнил свое обещание помочь вам.
8. Вчера к шести часам вечера Павел закончил работу и вышел на улицу.
9. Зима. Дни становятся короче, а ночи длиннее.
10. Я бы хотел, чтобы вы добавили несколько слов к тому, что я сказал. – Мне нечего добавить.

Card 21.

1. В России много больших рек: Волга, Днепр, Лена и другие.
2. Учитель попросил кого-нибудь сходить в деканат и принести список группы.
3. Где ты собираешься встречать Новый год? – Не знаю, наверное, дома.
4. Мы не хотели, чтобы вы оставались там так долго.
5. Когда поднялся ветер, мы уже были на берегу.
6. Инженер не был уверен, заинтересуются ли специалисты его машиной.
7. Я сам узнаю, лучше ли он себя чувствует.
8. Никто не заставит меня прочесть эту книгу снова.
9. Не торопитесь, у нас еще есть немного времени до отправления поезда.
10. Это единственная газета, которую я прочитал за этот месяц.

Card 22.

1. Днепр у́же Лены, но это самая широкая и самая красивая река на Украине.
2. Если кто-нибудь опоздает, мы не будем ждать, все должны прийти вовремя.
3. В саду было много детей, они играли в какую-то шумную игру.
4. Это был небольшой дом, построенный в 1830 году.
5. Я не видел моего друга с тех пор, как мы окончили университет.
6. Сначала мы хотели лететь самолетом, но потом передумали и решили ехать поездом.
7. Извините, я еще не познакомил вас с моей женой.
8. Когда мы вошли, фильм уже начался.
9. Когда Анну спросили, почему она вчера не пришла на занятия, он ответила, что у нее ужасно болела голова.

Card 23.

1. Каждый год я проводил отпуск на Черном море, но на будущий год поеду в дом отдыха на Волге.
2. В моем рассказе есть что-нибудь смешное?
3. Скажите вашему другу, что мы получили большое удовольствие от его доклада.
4. Если здесь будет шумно, вы можете работать в моей комнате.
5. Читая книги, не забывайте выписывать интересные выражения.
6. Умеет ли кто-нибудь из гостей играть на рояле?
7. Мой друг был очень бледен, и я понял, что с ним что-то случилось.
8. Я спросил своего друга, ожидал ли он, что я приду.
9. Я не ожидал, что они передумают, они ведь так хотели поехать в Лондон!
10. Вчера весь день шел дождь, и это расстроило все наши планы.

Card 24.

1. На севере нашей страны лесов больше, чем на юге.
2. Если вы не начнете работать над своими ошибками прямо сейчас, ничто не поможет вам потом.
3. Не говорите, пожалуйста, так быстро.

4. Кто-нибудь еще пойдет в музей?
5. Человек, написавший эту книгу, много путешествовал.
6. Мой сын научился читать в прошлом году и с тех пор прочел много книг.
7. Почему ты не надел пальто? Сегодня очень холодно.
8. Я не возражаю, если они подождут нас здесь.
9. Мне бы хотелось, чтобы вы тоже прочитали эту книгу.
10. Мэнсон уже завершил свой обычный круг обязанностей и собирался идти, но тут ему позвонили.

6.4. Примерные темы для зачета

ТЕКСТЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ТЕМ

About Myself.

My name is Anton. My surname is Govorov. I am 15. I was born in 1982 in Chelyabinsk. I live in a small town of Usinsk in the Komi Republic. My address is Flat 116, 19, Pionerskaya Street. My phone number is 41-5-81. I am a pupil. I go to school Number 1. I am a good pupil. I do well in all subjects. They say that I am a hard-working person. To tell the truth, all school subjects come easy to me but sometimes I have to work long hours, for example, to do lessons in Physics or Chemistry, to write a composition or to learn a poem by heart. But my favourite subject is English.I spend a lot of time on it reading books, doing tests etc. Maybe English and learning it will be a part of my future carreer. I like reading. I think comics and detective stories are much easier to read but I prefer to read novels — historical or modern. I like music. My musical tastes are different, it depends on my mood. But I think every apple is good in its season. I play the piano and the guitar, not seriously but for my soul. Sometimes I like to listen to Russian classical music.My favourite composers are Chaikovsky and Mozart. I also like Russian folk songs but I don’t like rock music. I don’t have much time to watch TV but sometimes I spend an hour or two watching an interesting film or a news programme. In the evening I often read newspapers (our local ones) or magazines. I like fresh air and exercise. I wish I had more time for doing sports. But some aerobics in the morning, a swimming pool twice a week, a ski-walk on a frosty day are of great help. Sport is fun. I have a wide circle of interests. I’m very sociable, so I get on very well with people. I have many friends, most of them are my classmates. We spend a lot of time together going out to the cinema or to a disco party, speaking about lessons and music, discussing our problems. But most of all I like my family. We all are great friends and deeply attached to each other. That’s all about me — a person with her good and not very good traits of character, liking this and hating that. But it’s interesting for me to live and to open new things.

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

The full name of the country is the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The United Kingdom **is situated on** the British **Isles**. The British Isles **consist of** two large islands, Great Britain and Ireland, and a great number of small islands. Their total area is over 314 000 sq. km.

The **population** of the United Kingdom is over 58 million people. The main nationalities are: English, Welsh, Scottish and Irish. In Great Britain there are a lot of immigrants from **former** British Asian and African colonies.

The British Isles **are separated** from the European continent by the North Sea and **the English Channel**. The western **coast** of Great Britain **is washed by** the Atlantic Ocean and the Irish Sea.

Northern Ireland **occupies** one third of the island of Ireland. It **borders on** the Irish Republic in the south.

The **capital** of England is London but there are other large cities, such as Birmingham, Liverpool, Manchester and other **famous** and interesting cities such as York, Oxfordand Cambridge.

The island of Great Britain **consists of** three main parts: England (the southern and **middle** part of the island), Wales (**a mountainous peninsula** in the West) and Scotland (the northern part of the island). Administratively Great Britain is **divided into** 55 countries.

There are no high **mountains** in Great Britain. In the north the Cheviots separate England from Scotland, the Pennines **stretch** down North England along its middle, the Cambrian mountains occupy the greater part of Wales and the Highlands of Scotland are the tallest of the British mountains. There is very little **flat country** except in the region known as East Anglia.

Most of the rivers **flow** into the North Sea. The Thames is the deepest and the longest of the British rivers. Some of the British greatest ports are situated in the **estuaries** of the Thames, Mersey, Trent, Bristol Avon.

The warm **currents** of the Atlantic Ocean **influence** the climate of Great Britain. Winters are not **severely** cold and summers are **rarely** hot.

Great Britain is not very **rich in** mineral resources, it has some **deposits** of **coal** and **iron** and **vast** deposits of **oil** and gas that were discovered in the North Sea.

The United States of America

The USA is the most **leading powerful** and highly developed country of the world.

The United States of America **stretches** from Atlantic Ocean across North America and far into the Pacific. It **is situated** in the central part of the North American continent. Its western coast is washed by the Pacific Ocean and its eastern coast **is washed by** the Atlantic Ocean and **the Gulf of Mexico**.

The USA **consists of** three **separate** parts. They are the Hawaiian Islands, Alaska and the rest major part of the USA. There are 50 states and **district** of Columbia. The states **differ** very much in size, population and economical **development**.

The total area of the USA is over 9 million square kilometers.

The continental part of the USA **consists of** the **highland regions** and two **lowland regions**. The highland regions are the Appalachian mountains in the east and the Cordillera in the west. Between the Cordillera and the Appalachian mountains are the central lowlands which are called, the **prairie**, and eastern lowlands called the Mississippi **valley**.

There are many **mountains** especially in the west and southwest. The Rocky mountains **extend** all the way from New Mexico to Alaska.

Many rivers **cross** the country. The most important are the Mississippi, the longest river in the world (7,330 km), Missouri, Colorado, the Hudson river, Sacramento. The main **lakes** in the USA are the Great Lakes in the north.

Because of such a huge size of the country the climate differs from one part of the country to another – from the west to the east and from the north to the south. The coldest climate is in the northern part, where there is heavy snow in winter and the temperature may go down to 40 **degrees** below zero. The south has a subtropical climate, with temperature as high as 49 **degrees** in summer.
The **population** of the United States of America is about 250 million people, who are called Americans. Most of the people live in towns and the population of the **countryside** is becoming smaller and smaller. For many decades the USA has been the place where lots of people **sought refuge** from **persecution** for political or **religious beliefs**. That's why in America there are **representatives** of practically all racial and national groups. There are about 25 million Negroes in the country and a little over half a million Indians.

The **capital** of the USA is Washington. It **is situated** in the **District** of Columbia. It was named **in honor of** the first president whose name was George Washington. Washington is a beautiful administrative city with practically no industry.

The USA is a federal country of 50 states and the **District** of Columbia. The political of the country has always been **dominated** by the two major parties: the Democratic party (symbolize by a **"donkey"**) and the Republican party (symbolized by an **"elephant"**). At an election time they **contest** presidency and **the majority of seats in the Congress**.

The President, elected by the whole nation for four years, is head of the state and the **Government**.

The USA **Government** is divided into three **branches: legislative** (the US Congress), **executive** (the President and his Administration) and **judicial** (the US Supreme Court).

The whole legislative power in the USA is vested in the Congress. There are two **chambers** in the US Congress: the Senate and the House of Representatives. Besides the **legislative** function the Senate is entrusted with the power of ratifying or rejecting all treaties made by the President.

The **executive** power **is vested in** the President, who holds his office during the term of four years, and is elected together with the Vice-President.

The **Supreme Court** consists of **Chief Justice** and 8 **Associate Justices** who are **appointed** for life. The Supreme Court is supposed to **decide** whether a law of the Congress or an **executive** order of the President is "Constitutional or not".

The flag of the USA is called **"Stars and Stripes"**. The 50 stars - white on a blue field - represent the 50 states, 18 stripes represent 13 original English colonies, which in 1776 became **independent** of England.

STUDY AT THE UNIVERSITY

Katya Voronina is a first-year Bachelor student at the faculty of Applied Mathematics, Computational Technology and Physics of Vologda State University. She is studying Mathematics and Physics. Katya decided **to apply to** this University because of its high reputation in our district. **Applicants** are **admitted** on the basis of **the Unified State Exam**. The university has some **entrance requirements** for each subject. For some **courses** they also have to take special **admissions exams** and take part in different contests and **interviews**. The **competition** at some faculties was rather **stiff**. So many applicants didn't **get in**. To be better prepared many applicants took special **preparatory courses** during the **academic year** and in summer.

The course of studies runs for five years. The first year primary consists of **chief (special)** and a number of **supplementary subjects** such as Philosophy, Standard of Speech, Psychology, Pedagogy, Foreign Languages, Russian History, Anatomy, Physical Education and some others. The chief subjects in their first year include Math Analysis, Algebra and Theory of Numbers, Geometry, Physics and Mechanics, Elementary Mathematics and Informatics. Katya **is doing** Mathematics and Physics. **In the final year** the students work on a research project in an area of their choice which is called **a degree work**.

Students usually have five lectures and twelve or fourteen **practicals (labs)** and seminars a week. That makes about three or four classes a day. So their **timetable** is quite busy on weekdays.

Katya is a **group leader**. She marks those absent and present at the lectures and seminars in the attendance register.

The academic year is divided into two **terms**. The first term begins on the 1st of September and is over at the end of December. The second term runs from the beginning of February to the end of June. They have two weeks of exams in winter and summer. After summer exams some students have a month of practice. Students have **winter vacations** in January and **long vacations** in summer.

At the end of the first term in December students take **oral and written end-of-term tests in** some subjects. After the New Year's celebrations in January students have to **take** some **winter exams**. Katya worked hard during the term and often made reports on different topics but she still worried about her final Psychology test because it was really just as important as an oral exam. **To do very well in** a test or exam you should **revise** everything. Some students who began to **do the revision** rather late have to sit up late. They even don't go to bed at all. Sometimes students who don't **work regularly** may **fail their exam** or get only a satisfactory mark. Katya has made up her mind to **pass** all **exams with good or even excellent marks** to get a higher **grant**. Besides her parents promised to buy her a new laptop if she did her best at the exams.

THE SPASO-PRILUTSKY MONASTERY.

The monastery was founded by Dmitry Prilutsky, formerly a hegumen of the Nikolsky Monastery in Pereslavl-Zalessky. Dmitry left Pereslavl since he thought it was too crowded, and moved north. He first decided to settle down on the Obnora River, currently in Gryazovetsky District of Vologda Oblast, but he was not accepted warmly by the local population, and he moved further north. At the current location of the monastery, which was at the time relatively far from the city of Vologda, he built a wooden church and the cells.[1]

The end of the 14th century was the time of rapid expansion of the Grand Duchy of Moscow, and Dmitry Donskoy, the prince of Moscow, considered it very important as an influence point of the Moscow State in the north. The princes of Moscow and later tsars belonged to the main benefactors of the monastery. Vasily III visited the monastery personally in 1528, when he and his wife, Elena Glinskaya, childless for a long time, made a pilgrimage to a number of Russian monasteries in hope to get a child. (The child who was eventually born was Ivan the Terrible). On December 16, 1612, the monastery was captured and burned by Polish-Lithuanian brigands, the so-called Lisowczycy.

In August 1924, the monastery was abolished. The buildings were subsequently used for a variety of purposes, including living quarters, a prison, a depot, and a museum. All the buildings consisting the ensemble of the monastery were preserved though. In 1991, the monastery was re-established.[2] The *selo* of Priluki, where the monastery was located, in 1993 was included into the city of Vologda.

The monastery is built as a fortress, has an approximately rectangular shape, and is completely surrounded by a wall, which has four corner towers and three gates. The northern wall has the main gate and the gate Resurrection Church, the western wall has a gate leading to the Vologda River, and the southern wall has the third gate which is now defunct. The wall was completed in 1656. The construction started after the monastery was plundered by Polish armies in the Time of Troubles.

The main cathedral, located in the center of the monastery, is the Saint Saviour Cathedral, built in 1537-1542. It was the first stone building in Vologda. The bell-tower was built between 1639 and 1654. In 1811, the cathedral burnt down and was only restored in 1813-1817. In the meanwhile, during the French invasion of Russia, the Napoleon army occupied Moscow, and some of the treasures belonging to the church were speedily evacuated from Moscow. They were kept in Spaso-Prilutsky Monastery, in the cathedral which at the time was still not restored. The cathedral is connected to a set of buildings, including the Presentation Church, built before 1623.

The Church of All Saints was built in 1721, and the Church of Saint Catherine originates from 1830.

In 1962, the wooden Assumption Church, which was formerly located in the Alexandro-Kushtsky Monastery close to the selo of Ustye, was transferred to the Spaso-Prilutsky Monastery. This is one of the earliest surviving wooden buildings in Russia.

6.5. Тексты для перевода на зачете.

SOME PRINCIPLES OF ORTHODOX CHURCH ARCHITECTURE

Aidan Hart

INTRODUCTION: THE THEOLOGICAL PRINCIPLES

At the heart of the Christian life is the Incarnation of God and the deification of the human person. "God became man so that man might become god" said St Athanasius the Great. This is a synergy of God offering Himself and man offering himself. The ultimate role of church architecture is to reflect this truth and to help our deification become a reality. Church design and construction is rooted both in heaven and in earth, in timeless principles and in the specifics of locality and time.

This means that a comparison of Orthodox churches throughout the world and in different periods shows that they have the same principles in common and that they are yet each unique, that they are indigenous and varied. A common experience of God unites them, while the local character, climate, building materials and community needs distinguish them.

We could say that the ideal community of traditional church architecture reflects the nature of the Holy Trinity, having no division and no confusion, one yet with distinctions. It reflects Pentecost, where the one Holy Spirit descends uniquely on each disciple as a tongue of fire, inspiring him to declare the same truth in the local tongue.

But to be architecturally indigenous is not something static or isolationist, an architectural form of nationalism. Architectural styles of a given region have never been static; church designers and builders have always drawn on features of surrounding cultures. Scholars of architectural history have, for example, identified a wide sphere of influence behind the ground-breaking churches of Hagia Sophia and Saints Sergius and Bacchus in Constantinople: vaulting techniques were drawn from Mesopotamia, and groin vaults from Imperial Rome; the centralised plan came from Armenia or Rome; the pierced basket-type capitals and carved decoration came from Parthian and Sassanian architecture.

A confident understanding of essentials is needed to assimilate diverse influences into a coherent unity. Both extremes of frightened conservatism and arbitrary cut-and-paste need to be avoided.

This paper aims to stimulate inquiry into how these principles of unity and diversity have been expressed in traditional church architecture, and briefly discusses some of the challenges facing the modern church designer. The purpose of this is practical: to help parishes and monasteries who are building new churches or are adapting non-Orthodox buildings, particularly in Britain.

There are three main types of church design: centrally oriented (octagonal, square or circular design); basilica; cruciform. To these we shall now turn.

CENTRALLY ORIENTED BUILDINGS

Centrally oriented temples are circular, octagonal or otherwise polygonal. We discuss this type here only briefly because history has shown it to be generally ill-adapted for the regular celebration of the Holy Liturgy. Its focus on the centre suits it best to martyria - where the emphasis is on the relics of the saint or the holy site - and baptisteries, where the emphasis is on the font. Examples of the former are the Anastasis Rotunda in Jerusalem (4th century), the quatrefoil[1] martyrium in Seleucia-Pieria, Syria (5th century), the octagonal-in-square martyrium of St Philip (?) in Hierapolis (early 5th century), and the octagonal with arms of St Simeon the Stylite, Syria (*c.* 480-90). Examples of the latter are the circular Lateran baptistery in Rome (*c.* 315), the octagonal Baptistery of the Orthodox, Ravenna (*c.* 400-50), and the lobed octagonal-in-square baptistery in Riva S. Vitale, Italy (*c.* 500).

Christianity affirms that we are on a journey closer to God and at the same time that God is already with us. Consequently the Divine Liturgy and accompanying services require churches with a certain forward movement - along the east-west axis - as well as an inwardly focused or incarnational feeling. It is for this reason that most Orthodox churches designed for the regular celebration of the Liturgy combine elements of the basilica with elements of the centrally oriented church. Hagia Sophia, Constantinople, for example, is essentially a dome (32 m. diameter) set in the centre of a slightly elongated square (71 by 77 m.), with two half domes extending to the east and west. Where a martyrium is regularly used for worship, sometimes a basilica is simply attached to the martyrium, as in the original Church of the Nativity in Bethlehem (*c.* 333). The Byzantine cruciform church has an apse and a narthex added to the square nave, thus subtly elongating its otherwise centrally oriented structure.

There do exist old churches designed for regular worship which use a polygonal design without much adjustment. But, for all their interest, I think that they are ultimately not successful for regular liturgical use. Perhaps the greatest of these is the octagonal church of San Vitale in Ravenna (completed 546-8). Its complex marriage of domes, vaults, niches, arcades, columns and ambulatory, together with the splendid mosaics, all make for a remarkable building. Vistas open up from all angles as one walks around. And yet one feels a little confused as to direction; as a worshipper one wants to face the altar which is the focus of the worship, and yet the ambulatory and the niches which open up all around draw one's eyes away from the altar.

It is significant that San Vitale and other churches around the time of Emperor Justinian (such as St Sergius and St Bacchus in Constantinople) were inspired in part by the centrally-planned audience halls of the Emperor's court. The Byzantine Liturgy was undergoing certain changes at this time under the influence of the complex court ceremony, and architects were trying ways of accommodating these liturgical developments into their designs.

THE BASILICA AND THE CRUCIFORM CHURCH

Broadly speaking, Orthodox churches designed for the regular celebration of the Liturgy fall into two types: the basilica and the cruciform. The basilica is the earlier design, and is a rectangular structure. It usually has a curved apse in the eastern end. It may or may not have two or four rows of columns running down its length. The isles formed by these columns have roofs lower than the main body of the church, and windows in the exposed upper wall, called the clerestory. The roof is most commonly of a hip design and of timber, and the ceiling is sometimes painted with designs. In some cases there is a stone barrel vaulted roof. More rarely, there can be one or more domes.

The basilica was basically adopted with little adaptation from a Roman secular building type, used variously for such purposes as law court, council chamber, covered market and gymnasium. The similarity of secular and liturgical basilica is such that it is sometimes difficult for archaeologists to tell them apart. The word basilica means royal, and so by extension the building was a city building. This fitted in with the Church's sense of itself being the City of God. In any case, the basilica was the only building of the pagan Roman empire which was suitable for large Christian assemblies, since the interiors of pagan temples were designed only for the priests and the sacrifices, not for the worshipping public. Another early symbolic reading of the basilica relates it to a ship. According to the "Apostolic Constitutions" (*c.* 400 A.D.) "the house of the believers is long in shape like a ship [hence nave from the Latin *navis*] and directed towards the east." Here the emphasis is on the transitory nature of our present life, of our movement towards the heavenly city to come. The basilica is primarily, therefore, a church plan which emphasises action, motion. By contrast the more centrally orientated churches favoured in the east emphasise contemplation or vision. To this type we now turn.

The basic form of the cruciform type is a cross floor plan with a dome over the centre. With time this basic cruciform shape tended to be set within a square floor plan, the areas between the arms having been filled in to make subsidiary spaces. Such a type is called a cross-in-square church or a square ambulatory church. The latter description sees the church as a square within a square, a central square with an ambulatory running around it.

The central dome of the cruciform church can be supported on a drum or may sit directly on the nave walls. The drum can be supported by columns or can rest directly on the walls and squinches or pendatives, which fill the upper corners of the square nave. Variations on the theme involve the number of domes (five is common), the type of roof over the interior dome (domical, pyramidal, conical etc.), the roof shape of the cross arms (curved, hipped), the proportions, the geometric shapes given emphasis (the onion shaped dome in Russia, for example, or the steep cone and heightened drum of some Georgian and Armenian churches), and of course, the materials used.

The cruciform style was more purpose-designed as a church than the basilica, and is therefore generally considered to be a richer and fuller expression of the Church's experience. It was probably conceived out of a

combination of the basilica (with its west to east movement), and centrally oriented mausolea and baptisteries (which were circular, octagonal, or variations thereof, and usually domed). There is much discussion among scholars as to the historical origins of this church-type, but since the purpose of this essay is the practical one of assisting contemporary design, it is not necessary to outline these various theories.

On the one hand the cruciform church's east-west arms offer the basilica's forward movement, with its sense of pilgrimage from the fallen world (the west) towards the age to come (the east). On the other hand its dome (with its emphasis on the interior) and its more or less cubic nave, intimately proportioned, create a sense of being present now in paradise, of God being present among the congregation. Pilgrimage and immanence are thus combined.

Another element of the cross-in- square which is symbolically rich is the transition from square to cross to circle (or cube to cross to dome) as we move up the church. This affirms the union of earth (symbolised by the square) with heaven (the circle) through the cross of Christ.

The cruciform church also offers a rich symphony of interior surfaces well suited to wall painting and mosaic. Its more complex floor plan also provides a richer "stage" for liturgical movements than does the basilica.

The chief disadvantage of the cruciform church is its expense of construction relative to the basilica. There are arches and domes to construct, and the floor plan is more complex and the walls therefore more time-consuming of labour.

The chief advantage of the basilica is its cheapness of construction relative to the cruciform, due to its simplicity of shape - basically four walls with a simple hipped roof. Its potential disadvantages are its aesthetic plainness of shape, and the fact that the congregation can feel distanced from the liturgical activities at the east end due to the elongation of the nave. This last disadvantage is of course obviated with small basilicas. And the plainness can in part be overcome with wall paintings or mosaics, as for example in the church of St Apollinari Nuovo in Ravenna. For small chapels the basilican rectangular shape is quite adequate; its very smallness is sufficient to create that intimacy and interiority which tends to get lost as size increases.

The predilection in western Europe has been for the basilica design, in later centuries modified with the addition of transepts towards the east end with a tower over the crossing, and/or one or sometimes two towers at the west end. Domes and centrally orientated churches are a rarity. In the Gothic period the rounded Romanesque arch was abandoned in favour of the pointed arch, and interior surfaces which had been painted or covered in mosaic were abandoned in favour of geometric patterns created by structural elements such as clustered columns, vaulting ribs and fan vaulting.

From the Gothic onwards, the dominant trend in British and Northern European church design has been for long and high naves, their verticality further emphasised by the pointed arch and thin columns. Many of the Anglican churches available to the Orthodox in Britain are such churches,

either Victorian creations or neo-Gothic remodellings. The intuition of the Orthodox Church seems to be that this has created a church type which, for all its particular beauty, has an atmosphere which tends to be too impersonal, and not incarnational enough for its adoption. This is not to denigrate the great accomplishments of cathedrals such as Chartres or York Minster, but simply says that many aspects of their design are not appropriate to the Orthodox Church . When looking for ideas in western architecture we would therefore be inclined to look to the earlier Anglo-Saxon and Romanesque periods (little survives of Celtic churches).

THEOLOGY IN FORM AND GEOMETRY

Over the last century considerable research has been done on the theology of icon style - the reasons behind the various perspective systems used, the use of light and colour, and so forth. Little research, as far as I can see, has been done into the theology behind the forms of traditional Orthodox church architecture. If successful churches are to be built in the west, there needs to be a deeper understanding of those principles of proportion and sacred geometry underlying successful churches of the past. What follows is a very summary exploration into the correspondence between form and spirituality in a few aspects of traditional Orthodox churches, along with suggestions as to how these might be applied in our own times.

As we have discussed, there is tremendous variety in Orthodox churches, from the simple basilica through to multi-domed cruciform designs. However, most are a combination of the cube, the dome and the cross. Most of the following analysis therefore concentrates on this type, rather than the rectangular, basilica form.

The atrium

Early churches, such as St Peter's in Rome and Hagia Sophia in Constantinople, had a colonnaded atrium or courtyard at the entrance end of the church. This was a continuation of the Old Testament temple plan, and also of the pagan *temenos* or sacred precinct as well as of the secular Roman atrium. This atrium is to be considered as part of the whole church plan, and not just an adjunct to it. It had generally fallen into disuse, at least in its full colonnaded form, by around the eighth century.

The atrium serves various functions. First, it provides a mediatory role between the outside world and the inner sanctuary. Being open to the sky it is outside, while being walled or colonnaded it is also partakes, to a limited degree, of the main church building and its interior.

Second, the courtyard reinforces the transitional nature of the spiritual life. The Christian life is a progress from dissipation and fragmentation towards a healing and union of all our human faculties, and eventually of our union as whole people with Christ. This progress has been classically described by the Church fathers as a movement through the three stages of repentance or purification, then of illumination or perception of the mysteries of God within creation, and finally of union with God. The atrium can be seen, along with the narthex, as the place where the first stage, purification, is emphasised. The nave is associated with illumination, particularly

through the word (Scripture readings, sermons and singing are done here). And the altar is associated with union, particularly through participation in the Eucharist.

Because the atrium was associated with the first stage of purification there was usually a basin for ablutions placed in its centre (still visible in St. Dimitrios in Thessalonica). This often took the form of a fountain, as in the old St Peters in Rome which sported the famous *pigna* fountain. This was an enormous bronze pine-cone from which sprang jets of water falling into a porphyry basin. Over this was a marble baldachin with peacocks on its gables and dolphins on its eaves. It is likely that this structure was from a pre-Christian building. If so, it is a good example of the Church sublimating elements of its surrounding culture. Despite its probable pre-Christian origins, many of the symbols on this fountain were evocative of paradise for Christians of old: the fountain itself represent the fountain of life, the peacocks are eternal life, the pine represents the evergreen tree or tree of life, and so on. The atrium was in fact sometimes called Paradise.[2]

The fountain tradition continues in a modified form in the Athonite *fiali* in the courtyard. This is a large, usually stone basin of blessed water, surrounded by columns and surmounted by a roof, normally domed. On Athos it is filled with blessed water which is drunk after a Liturgy. In old atria the water was for ablutions before the Liturgy and other services.

Third, as part of the mediatory role mentioned above, the forecourt gives a place to pause so that one does not pass directly from the outside to the inside. From the courtyard one can get a glimpse of the inner church, with its candles and oil lamps and perhaps hear a little of the chanting before entering.

Fourth, the courtyard offers a place for large gatherings and certain liturgical acts, such as the opening of the paschal service and exorcisms before baptism (if there is no narthex). In this way it greatly increases the liturgical floor area of a community without the high cost of a completely enclosed building. In a modified way this idea was exploited in northern Greece during the four centuries of Turkish occupation. Since Christians were not allowed to have outdoor gatherings, they extended the roof line over the west courtyard so that, technically at least, gatherings there were still inside.

Finally, the atrium is a statement that the Church (and therefore the church building) does not exist to reject the world as such, to close its doors to the world which God has made, but rather exists in order to flow out to the world and transfigure it. The atrium does act as a kind of sieve which helps the faithful to leave behind the fallen world as they enter the temple, but it also acts as a river mouth, spreading the life-giving waters of the Liturgy out into the world. Or to reverse the image, the forecourt is the hands of the Church, receiving the material creation so as to offer it on the altar.

Some of these functions are alluded to in a passage from the early Church historian Eusebius (c. 263-c.340). This is one of the earliest known descriptions of a Christian church:

The whole area that he [i.e. the architect] took in was much larger [than just the church building], and he gave the outer enclosure the protection of a wall surrounding the whole, to provide maximum safety for the entire structure. Then he opened up a gateway, wide and towering high, to receive the rays of the rising sun.[3]*...He does not permit a man who has passed inside the gates to go at once with unhallowed and unwashed feet into the holy places within; he has left a very wide space between the church proper and the first entrances, adorning it all around with four colonnades at right angles, so that the outer walls turn the site into a quadrangle and pillars rise on every side. The space between these he has filled with wooden screens of trellis work...in the middle he left a clear space where the sky can be seen, so that the air is bright and open to the sun's rays. There he placed symbols of sacred purification, constructing the fountains exactly in front of the cathedral: these with their ample flow of fresh water enable those who are proceeding towards the centre of the sacred precincts to purify themselves.*[4]

How can the atrium be adopted to present-day use? Where space allows it can of course be made as it was in the early church - a paved area surrounded by columns. For cost's sake and for reasons of aesthetic appropriateness, brick or wooden columns or even a wall could replace the cylindrical columns used of old.

Given the British love of nature, and the strong tradition of cloisters and churchyards, one could replace the paved area with a garden intersected by paths. In the centre there could be placed the traditional basin for ablutions, or else some other liturgical feature, such as a *fiali,* a cross, a fountain, a font, or even a whole baptistery. Such a walled garden would then become symbolic of paradise, that is, the earth transfigured. This would help direct love of nature towards the Creator.

Communal rooms such as the parish hall, classrooms and kitchen could also lead onto this courtyard. As well as being a very practical arrangement, this is an iconic way of relating the parish or monastery's daily activities to its worship.

If left as an open paved courtyard, the space could be used for church fairs and other church activities open to the general public. As such it would operate as missionary interface between the parish and the world. The Jewish temple's 'Court of the Gentiles' operated in this way.

The narthex

The first chamber of the church proper is either the exo-narthex or the narthex. In this funerals are performed, and some of the lesser services like the Hours and Compline. In the early Church the catechumens and those

under penance remained here rather than in the nave during services. And so, like the atrium, it represents a place of purification and preparation. As a place of preparation it is often a darker place, with few windows. This helps to quieten and prepare the soul for an encounter with the deeper mysteries of the faith which are experienced in the nave.

In the exo-narthex are often depicted scenes from the Old Testament. There are also cases (as in the Portaitissa chapel at Iviron Monastery, Mount Athos) of depictions of righteous pagans like Socrates or Plato who have to some extent prefigured Christianity in their writings or lives.

The narthex is usually a long narrow space, oriented on the south-north axis. This is probably whence it got its name, from the Greek word "narthica" or reed, with its long narrow and hollow stem.

On the subject of the adaptation of existing churches, one can make a narthex by adding a subsidiary screen within the nave. I have done this with two churches for whom I have made icon screens (Rugby and the Lake District). These churches were too large for their small mission parishes. So this second, wooden screen served a number of functions. First, it made a more intimate nave for a small congregation. Second, it created a narthex where funerals, the preliminary rites of baptism and so on can be performed. Third, since these communities have no hall, the space so created doubles as a meeting place for after-Liturgy gatherings and other meetings.

A narthex, like the atrium, helps to soften aesthetically the transition from the outside to the inside. This is particularly so in cases where the exo-narthex is an open or glazed porch.

The nave and apse: dome, cube and womb

As already noted, the typical arrangement of the cruciform type church has a dome surmounting a drum which in turn rests on a more or less cubic nave. The nave has on its east end a curved or polygonal apse surmounted by a half dome. The other arms of the cross may have vaulting or hemispheres for the roofing, which double as buttresses for the central dome. A combination may also be used (as in Hagia Sophia, which has hemispheres on the east and western ends, and massive arches on the northern and southern ends). Such a union of the cross and dome was intuited in early Christian monograms to be found in the catacombs, which have a cross within a circle, and of course also in the Celtic cross with its circle placed over the crossing of the radii.

The themes of the wall paintings or mosaics found on the interiors of these geometric forms tell us their theological significance. Taken together, these themes, and therefore their corresponding geometric forms, reveal the whole economy of salvation, which results in the union of God and man, heaven and earth. What follows is an outline of this theological schema.

In the dome represents heaven. On it is usually depicted Christ the Pantocrator. He is the conductor of the whole universe, the one who "holds" (*crator* in Greek) all things in his hands. He is both the Creator and, through His incarnation, the recapitulation of creation. Below him, in the drum, is usually depicted angels and/or the prophets and patriarchs. The angels are

the first created beings, the prophets and patriarchs the representatives of the pre-incarnational period.

In the pendatives, which structurally and visually help unite the dome to the cubic nave, are found the four evangelists. As writers of the four Gospels they represent the declaration of the Goods News - the incarnation, death and resurrection of Christ.

The cubic nave (representing earth) surmounted by the dome represents earth united to heaven. It is paradise with the tree of life in its midst. It is a walled garden, and so one often finds the soldier martyrs depicted on the lower register, for they guard paradise (the word paradise is a Persian one, meaning a walled and, usually, a royal garden). On the upper registers are depicted scenes in the life of Christ. Below that are various saints. This shows that the whole life of Christ finds its fulfilment in the saints, in the deification of human persons.

The incarnation is attested to by the womb-like apse, on which is usually depicted the Mother of God with the Saviour. Although rarely done, she is sometimes depicted alone, in which case her image is to be regarded as part of the entire iconographic scheme, and so related to Christ who is depicted in the dome. Through Mary, Christ in heaven enters the world as man. The apse is towards the east, where the sun rises, and so is doubly fitting as a place to depict the Incarnation. The troparion hymn for Christmas draws out this symbolism when it says that "they who adored the stars through a star were taught to worship Thee, the Sun of Righteousness, and to know Thee the Dayspring from on high..."

Of course the central place of the sanctuary, and therefore of the whole church, is the altar. St Germanos of Constantinople calls the altar the "border of heaven and earth."

In the apsidal walls we usually find the depiction of the Apostles' Communion or the Fathers of the Church liturgizing. It is through Holy Communion that the faithful personally experience what has already been completed by Christ through His incarnation. The Apostles' Communion image also gives the faithful a lively sense that the Holy Liturgy in which they are presently active is in fact a participation in the one and only Liturgy of that mystical supper. Traditionally, the bishop's throne is set at the head of the curved apse as a sort of glorified stone bench. Seating for the other clergy continues around the rest of the apse wall.

Sometimes on the arch leading into the apse we see Gabriel depicted to the left and the Mother of God on the right - that is, the Annunciation. The Archangel's declaration and Mary's agreement therefore pass through the actual space of the church temple, from one side of the apsidal opening to the other. This shows that the church's space is itself sacred space, and that the people in it continue to be part of the salvific drama as they say 'yes' to the good tidings. This principle of involving architectural space in iconographic space can be used to great effect when placing other iconographic depictions. Or *vice versa*: when drawing up designs, builders can create spaces and forms in anticipation of their iconographic use.

We mentioned the eastern side of the church symbolising the Incarnation. The western end, towards the setting sun, often has depictions

of the Last Judgement. Immediately above the door there is frequently depicted the Dormition of the Mother of God.

We can see from the above summary description that the vertical element in the cruciform church is very rich in theological meaning. It provides a wide variety of surfaces and forms arrayed vertically as well as horizontally. The basilican design, for all its grandeur and the advantages of its simplicity, is poorer in these. A degree of vertical narrative is possible in the basilica through bands of iconographic depictions on the side walls, but these lack the power gained when they are linked to corresponding changes in architectural form, as happens in the more complex church designs.

The iconostasis and altar

Common to all churches, basilican and otherwise, is some sort of partition between the altar area and the nave - variously called the iconostasis, icon screen and templon.. Nowadays this consists of a three doored screen with icons of the Saviour, the Mother of God, saints and, usually, of liturgical feasts. This iconostasis aims to reinforce on the horizontal axis what is depicted on the vertical axis - namely the incarnation of God (Christ born of the Virgin) and the deification of the human person (the saints). As a wall, the iconostasis shows us that we are not yet in heaven, that we are on a journey. And simultaneously, as an array of icons and as a wall with doors, it shows how heaven and earth have been united in Christ.

This at least is the theory. In reality, in many cases the screen has become so massive that many argue that it serves only to separate the faithful from the holiness of the sanctuary and Holy Table rather than to unite them with it. When designing a screen these two roles of partition and unification need to be kept in balance, without one dominating the other.

The nature of this partition has changed over the centuries, so that in our times it is possible to draw on a wide variety of traditional arrangements, selecting those best suited to the pastoral and other needs of the Church community. Because the congregation face this screen throughout all the services it plays a very dominant role in setting the theological and spiritual atmosphere of those services. It is therefore imperative that the screen's design is based on a good understanding of its theology, its history and indigenous customs and materials. The iconostasis has particular importance for those communities who have to make do with a church not designed for Orthodox worship, because it is one of the few architectural elements - and often the only - which they have the freedom to develop; conservation planning regulations usually limit what they can do to the rest of the structure. The iconostasis therefore deserves some space in this paper.

First, a summary description of the screen's historical development, and then a discussion of some of the issues to be considered in designing a screen.

The partition existed from the first centuries of the Church, but only as a low partition, perhaps around one metre high, with a central opening in front

of the altar. It is not known for certain if all, most, or just a few of the very early "house churches" had such a barrier, but archaeological finds do show they existed early on. The foundations for one exist, for example, in a house turned into church in Salon, Dalmatia, dated to around 300 AD. Given the Jewish temple tradition and that of virtually all other religions of having some form of demarcation between the central sacred space and outlying areas, it is probably safe to assume that the majority if not all the early churches had such a demarcation.

From the time of the legalisation of Christianity in 313 AD until the iconoclastic period (beginning 726), this low partition tended to project out into the nave, becoming three sided. This was in response to liturgical developments. The Greek archaeologist A.K. Orlandos has in drawings reconstructed two such fourth century screens as he believes they existed, one in a church at Daphousiae in Locris and another at Olympia, both in Greece. The first is a three sided low carved wall with a simple opening for the entrance to the altar. In the second church the front partition stretches between two pillars, and has two smaller columns either side of the central opening, surmounted by an arch. The side walls are thick undecorated extensions of the pillars' plinths.

As time went on in this period, further columns tended to be added to the wall, with an architrave placed on top. According to Thomas Matthews' reconstruction, such a screen existed in the sixth century Hagia Euphemia in Constantinople.[5] This church and others also had a walled walkway from the screen's central opening to the ambo (the slightly raised platform from where was read the Gospel).

From the time of the restoration of icons in 843 until the fall of Constantinople to the Crusaders (the Middle Byzantine period) we see icons of the Saviour, the Virgin and John the Baptist being placed upon the architrave. As an alternative to this, or sometimes as well as these icons, we see images of the Saviour and the Virgin on the piers either end of the screen and dividing the sanctuary from the chapels either side. Such a screen can be seen at Torcello Cathedral, Venice, built as a Byzantine basilica in the 1100's. Pier icons can be seen as frescoes at St. Panteleimon in Nerezi, Macedonia (1000-1100s) and in the Protaton church at Mount Athos (13th century).

In the late Byzantine church (1261-1453) we see icons of the Saviour, the Virgin and saints being placed in the spaces between the columns of the screen itself. Osios Lukas in Greece (11th century) as it can be seen now has such a screen, with the openings to the side chapels still left without doors.

In the post-Byzantine Church, that is, from the fall of Constantinople to our own times, we see the extension of the screen upwards and also sideways, to enclose the side rooms. It is in Russia around the beginning of the fifteenth century that the very high screen is developed, with up to five tiers of icons. Although this number of tiers is not usually reached outside Russia, there was throughout the Orthodox world a tendency for increased

height, often including, as in Athos, crucifixes two or more metres high surmounting the screen.

What are we to make of these developments when choosing a screen type in our own times? Clearly the preferences of the community itself is a major factor. But on a broader scale there are other theological factors which ought to be considered. Many people say, for example, that high screens create too much of a visual and a psychological barrier between the faithful and the sanctuary, making the Liturgy too much of a spectacle performed by the clergy and observed by the faithful. And even then, so much of the liturgical action happens behind the screen, such as the proskoimedia, making even these events invisible to the faithful.

Another issue is that a high screen obscures the apse and its iconography, so destroying the important symbolism of the "womb" through which Christ become man and dwells with us. One such example is the later screen at St. Catherine's, Mount Sinai, which obscures the ancient apse mosaic of the Transfiguration.

I have seen a number of small private chapels where considerations of space and personal preference have led to the omission of the screen altogether. In its place are two stands (analogia) with icons of the Saviour and the Mother of God, placed where these icons would have been if there were a screen - that is, either side of the entrance in front of the Holy Table. This has allowed a more intimate participation by the congregation in all aspects of the Holy Liturgy. This arrangement is in essence a return to the house church design of the first centuries.

I am told that there also exist churches in the middle east which have retained this primitive chancel wall arrangement. Among these are St George's Saydnaya in Syria, St John of Damascus in Balamand, and other monasteries near Tripoli.

Most contemporary congregations would probably feel the reduction of an iconscreen back to the primitive chancel wall is too radical a step. In this case the aim would be to keep the iconscreen as low as possible - for example, with just the bottom row of icons, and just high enough to allow the comfortable passage of clergy (including the bishop's mitre!) - about seven feet.

Whatever arrangement is chosen, it is important to know that the iconscreen has not always been as it now is, that over the centuries the church has always been very creative and flexible in its design.

Light

Christianity is very much a way of light, of participation in God as uncreated light. For this reason Byzantine architects gave great importance to the play of light in their churches (as indeed did the Gothic architects, although using it in different ways). There are various important elements regarding lighting.

The church should give a sense of light originating from within. A Byzantine poet said this is precisely the effect of Hagia Sophia in Constantinople: "the space is not illumined by the sun from without, but rather the illumination originates from within." While western models, from the Gothic period onwards, generally let light in directly through large, and

often huge, windows in the walls, Byzantine churches have tended to emphasise the lighting from windows higher up, and particularly in the drum. Side windows are by comparison smaller, with the possible exception of the choir transepts, which can have largish windows to allow the choirs to see the music clearly.

Another way of reinforcing this sense of interior light is through the use of reflective materials such as gold mosaic, gilded icons, polished brass and silver, and coloured stone floors and walls. Also, the oil lamps and candles dotted around, with their light reflecting off the surrounding surfaces, illuminate the space from many different angles. This helps approximate the sense of all pervading light - Divine light, coming from the omnipresent One, having no one point source.

For the Byzantines the way to appreciate something beautiful was not to gaze at it fixedly, but to let the eyes wander over it. Only then, gradually and naturally, would a unity emerge from the diversity. Beauty was therefore an appreciation not only of the oneness but also of the diversity within God's economy. This can be likened to the ascetic/mystical teaching of the Church Fathers, who say that after purification, one needs to perceive, through illumination, the many essences or logoi within the diverse array of created things. Only then are we ready to be united with the One, who is the source of the many logoi.

This practice of moving the eyes around was also related to the primitive idea that a beam of light actually came from the beholder's eye, and it was this light reflecting off the surface of the object which allowed us to see it. Therefore, in order to appreciate the object in its fullness one needed to move the eye around - somewhat like scanning a scene with a torch.

Scriptures use crystal and precious stone imagery to describe the New Jerusalem. This has implications not only for a church's geometry, as we shall see below, but also for its use of light. The church building should suggest something of a jewel's capacity to incarnate light, to crystallise or solidify it. The ultimate expression of this is perhaps mosaic. Then there is the gilding on icons, polished metals, and polished stone. The aim is always to marry light and mass, to show the latter transfigured by the former.

Acoustics

It so happens that much in the cruciform church makes for marvellous acoustics. The curved apse and half dome in particular (a feature shared by the basilica) offer excellent sound projection for the clergy as they face east but need to be heard by the faithful to the west behind them. The apse acts as a type of amphitheatre or megaphone. Domes in the roof also help to throw the sound back down. Curved or polygonal ends of the north and south projections of the nave, where the choirs normally chant, also help sound projection.

Byzantine churches often have ceramic pots imbedded in their thick walls at acoustically important points in order to aid resonance. (It has been suggested that these may have been added also in order to reduce the weight of the walls in critical areas.)

Materials play a very important part for successful acoustics. Most traditional churches are made of stone and/or brick, with lime plaster. These

Domes and roofs

Apart from most basilicas, Orthodox churches generally have one or more domes. The question arises of whether a dome visible from the outside is harmonious and appropriate in Britain. Each church design of course needs to be considered in the context of the local architecture and climate, and in some cases a visible dome might be appropriate. But other options for roofing a dome need to be considered.

Personally, I think that in most cases in Britain pyramidal (or sometimes conical) roofing over domes is more suitable than exposed domes. In most instances this would be a wooden structure clad in whatever material is best for the area (such as slate, plain tile or copper). This would sit over the dome.

There is a long tradition of this pyramidal or conical roofing over a dome in other Orthodox countries, particularly in Georgia. It has various advantages. First, many feel that a dome tends to look foreign in Britain (although there are notable exceptions, such as St Paul's, London and other Wren churches, and numerous civic buildings such as the Council Chambers of Birmingham). Second, a pitched roof sheds snow better than the squat domes common to Balkan Orthodox churches. (This could be why Russia developed the onion dome, with its steeper pitch than the hemispherical Byzantine prototype). In general, hemispherical domes easily develop weather-proofing problems in wet climates. Third, with a roof distinct from the dome, one can reduce the mass and therefore weight of the hemisphere since it does not have to bear the weight of the weather-cladding. This in turn reduces the outward thrust on the walls which accompanies heavy domes (or at least those which are not of pre-stressed concrete).

If the roof's pitch is kept fairly low - around the 45° mark - then the incarnational effect is retained. If allowed to get too steep the roof begins to point *outside* the church. Increase pitch also increases the surface area and therefore the cost of materials and labour. The church also retains a sense of lowliness, of humility if the pitch and therefore the height of the roof is kept low.

One material which could be considered for the dome itself is insulation or breeze block (a light, aerated block). This would be best laid on its side rather than upright, the broad side facing radially towards the centre of the dome as do the tile bricks used in most Byzantine domes. Breeze block or its equivalent is light, offers excellent insulation, is load bearing and is easy to cut by hand saw. Its lightness means that the hemispherical form over

BUILDING MATERIALS

As already discussed, it has been the tradition of the Church, beginning with Pentecost, to express the life of the Spirit in an indigenous way - in the language of her liturgy, her music, the style of her icons, and of course, in the details of her church architecture. In this way the Church transfigures all that she lays her hands to, affirms all that is good in the cultures she finds herself in. A major way this is done in her church construction is to use, whenever possible, indigenous materials, particularly for the exterior. Russia, for example, with its wealth of forests, often made her first churches on a given site out of wood. For greater permanence these were often later replaced with stone or brick structures. In places like Greece where it is more plentiful, stone is more commonly used. English churches are generally of stone of course, and this usually from local quarries.

There are exceptions to this preference for local materials: when for example an emperor wanted to make a particularly splendid church then rare stones and other materials were often brought from great distances and at great expense. Yet even here, these exotic materials tended to be for the inside of the church - the exterior was so often of more humble local material.

Concrete

The major challenge of contemporary church architecture as far as building materials go is the use of concrete - reinforced concrete in particular. Reinforced concrete is a new material which the Church needs to consider very carefully before using for its temples, if it decides to at all. Its chief novelty lies in the fact that it works in tension (because of the metal reinforcing, especially if pre-stressed) as well as in compression (because of the dense concrete). Metal by itself has these qualities, but unlike concrete it cannot be poured into the large moulded forms needed for architecture.

Non-reinforced concrete is not a new thing. It was extensively used in Roman building (as in the Pantheon in Rome) although their concrete was not as strong as the modern. It was what is now called hydraulic lime. Their basic method was to contain the concrete within two skins of stone and /or brick; the strength was primarily in the concrete core rather than in the visible stone or brick. For some reason, this Roman concrete was to all intents and purposes abandoned by the Church as a building material. Early church architects preferred to rely on blocks and mortar for strength. A major factor in its abandonment must have been the development of single skin brick domes in the fourth century. Their lightness compared to concrete allowed much greater spans.

So what are the pros and the cons of reinforced concrete for church use today?

Stone

For many, stone is aesthetically the ideal building material for churches. It is entirely natural, and so has all the grace and interest which comes with a natural material's variation in colour and shade. Stone can be cut or carved into regular shapes (called ashlar or dressed stone) or can be used in its natural rough state. Most stone can of course also be carved into decorative forms.

Stonework is among the most expensive means of building, due both to the cost of the stone itself and the large labour involved in either dressing the stone or in laying it if it is used undressed. However, in some areas there will be no other option as planning authorities will demand it. If there is sufficient stone found naturally on the building land itself, then of course the extra cost of laying it would be offset in part or whole by the stone itself being free.

In virtually all cases in Britain, building regulations will require one or more additional skins for insulation. A common system used is to connect by metal ties the exterior stone wall to a load bearing concrete block or brick wall. There is then a cavity followed by insulation board, followed finally by insulation block such as breeze block, which is then plastered to form the final interior surface.

Brick

Brick can be treated as a variant on dressed stone. As with stone, there will be cases where this be required by planning authorities. It is generally cheaper than stone, since the bricks are usually lower in cost and their regular shape makes laying much quicker than with undressed stone.

The monotony accompanying regular brick can be broken in a number of ways. Patterns can be made by using different coloured brick. The late Byzantines specialised in laying bricks in various configurations such as dog-tooth and herringbone. One can also combine stone with the brick. Care is needed in the choice of brick itself, as many modern products are extremely uniform in colour and texture and therefore dull and mechanical of themselves.

Wood

Wooden churches can be considered as an option in certain limited situations in Britain. There are three main systems: log, half-timbered and cladded frame. Common cladding methods are horizontal weatherboard or ship-lap, plain vertical boarding with battens over the joins, wooden shingles, and slate or clay tiles.

If the building plot is in a forested area perhaps a log construction would not look out of place. There are craftsmen in Balkan and Russian lands who can make log buildings quickly and therefore at a reasonable price. There are also companies in these countries who prepare the logs as a sort of kitset.

There are three variations on log construction. The most primitive system uses the rounded log. The faces which meet can be left rounded and the spaces caulked, or the underside can be cut concavely to receive the underside log, or both sides can be cut flat. The second option has the inside and/or the outside surfaces planed flat. More complex tongue and grove systems of locking the logs might also be used. The third option is to cover the outside surface in another material. In New Zealand I have seen a thin metal coating with an enamelled paint finish integrated with the planed log face, somewhat in imitation of ship-lap. In Russian villages one often sees the entire original log house sheathed in weather boarding.

Advantages of log construction are its good insulation value, relative ease of construction, flexibility (you can easily add to it),and the aesthetic warmth of exposed wood.

Practical disadvantages are the fire risk (and so presumably higher insurance premiums), the tendency for it to look foreign in Britain, and the danger of woodworm (though the logs can be pressure treated before construction). There are also limitations imposed on interior iconography. Wall painting and mosaic, for example, are not really options with this construction, unless one creates a false interior skin with materials such as plaster on metal lath. But this could be criticised for being somewhat artificial, an attempt to force onto the wooden structure a form of iconography which developed out of stone or brick buildings.

The alternative to log construction is the more commonly used system of wooden frame (usually 3”x2”) sheathed inside and out. This shares most of the same pros and cons as log construction.

It is of course possible to combine brick or stone with wood, somewhat in the manner of many old barns. The stone base keeps the wooden area away from the ground and dampness. In general, wood will tend to have its greater application not in churches but in subsidiary buildings - church halls, monastic cells and so on.

7. Соответствие оценок и требований к результатам промежуточной аттестации и текущего контроля

7.1. Критерии оценивания ответов студентов.

Оценка «отлично» / «зачтено». Ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Полно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Делаются обоснованные выводы. Соблюдаются нормы литературной речи. (Тест: количество правильных ответов> 90 %).

Оценка «хорошо» / «зачтено». Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Материал излагается уверенно. Раскрыты причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Демонстрируется умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер. Соблюдаются нормы литературной речи. (Тест: количество правильных ответов> 70 %).

Оценка «удовлетворительно» / «зачтено». Допускаются нарушения в последовательности изложения. Неполно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Демонстрируются поверхностные знания вопроса, с трудом решаются конкретные задачи. Имеются затруднения с выводами. Допускаются нарушения норм литературной речи. (Тест: количество правильных ответов> 50 %).

Оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено». Материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине. Не раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Не проводится анализ. Выводы отсутствуют. Ответы на дополнительные вопросы отсутствуют. Имеются заметные нарушения норм литературной речи. (Тест: количество правильных ответов <50 %).

Промежуточная аттестация проводится с целью оценки качества усвоения студентами всего объёма содержания дисциплины и определения фактически достигнутых знаний, навыков и умений, а также компетенций, сформированных за время аудиторных занятий и самостоятельной работы студента.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств:

— опросы: устный, письменный, в том числе блиц-опрос

— решение типовых практических и ситуационных задач

— решение заданий в тестовой форме с использованием персональных компьютеров

— зачет

Опросы

Устные опросы проводятся во время практических занятий и возможны при проведении зачета в качестве дополнительного испытания при недостаточности результатов тестирования и решения задачи. Вопросы опроса не должны выходить за рамки объявленной для данного занятия темы. Устные опросы необходимо строить так, чтобы вовлечь в тему обсуждения максимальное количество обучающихся в группе, проводить параллели с уже пройденным учебным материалом данной дисциплины и смежными курсами, находить удачные примеры из современной действительности, что увеличивает эффективность усвоения материала на ассоциациях.

Основные вопросы для устного опроса доводятся до сведения студентов на предыдущем практическом занятии.

Письменные блиц-опросы позволяют проверить уровень подготовки к практическому занятию всех обучающихся в группе, при этом оставляя достаточно учебного времени для иных форм педагогической деятельности в рамках данного занятия. Письменный блиц-опрос проводится без предупреждения, что стимулирует обучающихся к систематической подготовке к занятиям. Вопросы для опроса готовятся заранее, формулируются узко, дабы обучающийся имел объективную возможность полноценно его осветить за отведенное время

Письменные опросы целесообразно применять в целях проверки усвояемости значительного объема учебного материала, например, во время проведения зачета (экзамена), когда необходимо проверить знания студентов по всему курсу.

При оценке опросов анализу подлежит точность формулировок, связность изложения материала, обоснованность суждений.

Рекомендации по оцениванию устных ответов студентов

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки:

— правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);

— полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);

— сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);

— логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);

— рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);

— своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);

— использование дополнительного материала (обязательное условие);

— рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

7.3. Критерии оценки устных ответов студентов

Оценка «5» ставится, если студент: 1) полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.

Оценка «4» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.

Оценка «3» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.

Оценка «2» ставится, если студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Решение ситуационных задач

Решение ситуационных задач осуществляется с целью проверки уровня навыков (владений) студента по решению практической ситуационной задачи.

Студенту объявляется условие задачи, решение которой он излагает устно.

Эффективным интерактивным способом решения задач является сопоставления результатов разрешения одного задания двумя и более малыми группами обучающихся.

Задачи, требующие изучения значительного объема материала, необходимо относить на самостоятельную работу студентов, с непременным разбором результатов во время практических занятий. В данном случае решение ситуационных задач с глубоким обоснованием должно представляться на проверку в письменном виде.

При оценке решения задач анализируется понимание студентом конкретной ситуации, правильность применения норм семейного права, способность обоснования выбранной точки зрения, глубина проработки правоприменительного материала.

Решение заданий в тестовой форме проводится в течение изучения дисциплины. Преподаватель должен определить студентам исходные данные для подготовки к тестированию: назвать разделы (темы, вопросы), по которым будут задания в тестовой форме, нормативные акты и теоретические источники для подготовки.

Каждому студенту отводится на тестирование время, соответствующее количеству тестовых заданий. До окончания теста студент может еще раз просмотреть все свои ответы на задания и при необходимости внести коррективы.

При прохождении тестирования пользоваться конспектами лекций, учебниками, и иными материалами не разрешено.

Дискуссии происходят в виде обсуждения заданной темы. Требуется проявить логику изложения материала, представить аргументацию, ответить на вопросы участников дискуссии.

Шкалы оценивания результатов обучения

Оценивание результатов устных и письменных опросов на практических занятиях, зачетах, экзаменах:

Уровень знаний определяется оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» - студент показывает полные и глубокие знания программного материала, логично и аргументировано отвечает на поставленный вопрос, а также дополнительные вопросы, показывает высокий уровень теоретических знаний.

Оценка «хорошо» - студент показывает глубокие знания программного материала, грамотно его излагает, достаточно полно отвечает на поставленный вопрос и дополнительные вопросы, умело формулирует выводы. В тоже время при ответе допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» - студент показывает достаточные, но не глубокие знания программного материала; при ответе не допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуется уточняющие вопросы.

Оценка «неудовлетворительно» - студент показывает недостаточные знания программного материала, не способен аргументировано и последовательно его излагать, допускается грубые ошибки в ответах, неправильно отвечает на поставленный вопрос или затрудняется с ответом.

7.4. Оценивание результатов быстрого письменного опроса на практическом занятии («блиц-опрос»)

Каждому студенту выдается свой собственный, узко сформулированный вопрос. Ответ должен быть четким и кратким, содержащим все основные характеристики описываемого понятия, института, категории.

Шкала оценивания:

«Отлично» - вопрос раскрыт полностью, точно обозначены основные понятия и характеристики по теме.

«Хорошо» - вопрос раскрыт, однако нет полного описания всех необходимых элементов.

«Удовлетворительно» - вопрос раскрыт не полно, присутствуют грубые ошибки, однако есть некоторое понимание раскрываемых понятий.

«Неудовлетворительно» - ответ на вопрос отсутствует или в целом не верен.

7.5. Оценивание результатов тестирования

Шкала оценивания при тестировании:

«отлично» - 90–100% правильных ответов;

«хорошо» - 75–89% правильных ответов;

«удовлетворительно» - 60–74% правильных ответов;

«неудовлетворительно» - 59% и меньше правильных ответов.

При проведении тестирования, студенту запрещается пользоваться дополнительной литературой.

Оценивание результатов решения типовых практических задач

Решение практических задач осуществляется с целью проверки уровня знаний, умений, владений, понимания студентом основных методов и законов изучаемой теории при решении конкретных практических задач, умения применять на практике полученных знаний. Студенту объявляется условие задачи, решение которой он излагает устно.

Шкала оценивания:

«отлично» - студент ясно изложил условие задачи, решение обосновал точной ссылкой на изученный материал;

«хорошо» - студент ясно изложил условие задачи, но в обосновании решения имеются сомнения;

«удовлетворительно» - студент изложил условие задачи, но решение обосновал формулировками при неполном использовании понятийного аппарата дисциплины;

«неудовлетворительно» - студент не уяснил условие задачи, решение не обосновал.

При решении ситуационных задач разрешено пользоваться курсом лекций или учебниками.

Оценивание результатов решения ситуационных задач при текущем контроле:

«отлично» - студент ясно изложил условие задачи, решение обосновал точной ссылкой формулу, правило, закономерность, явление;

«хорошо» - студент ясно изложил условие задачи, но в обосновании решения имеются сомнения в точности ссылки на формулу, правило, закономерность, явление;

«удовлетворительно» - студент изложил условие задачи, но решение обосновал общей ссылкой на формулу, правило, закономерность, явление;

«неудовлетворительно» - студент не уяснил условие задачи, решение не обосновал ссылкой формулу, правило, закономерность, явление.

При решении ситуационных задач разрешено пользоваться табличными, нормативными, специализированными управленческими, вероятностно-статистическими, экономико-финансовыми справочными материалами.

Оценивание результатов проведения дискуссии происходят в виде обсуждения заданной темы. Требуется проявить логику изложения материала, представить аргументацию, ответить на вопросы участников дискуссии.

«отлично» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, проявил логику изложения материала, представил аргументацию, ответил на вопросы участников дискуссии;

«хорошо» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, проявил логику изложения материала, но не представил аргументацию, неверно ответил на вопросы участников дискуссии;

«удовлетворительно» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, но не проявил достаточную логику изложения материала, но не представил аргументацию, неверно ответил на вопросы участников дискуссии;

«неудовлетворительно» - студент плохо понимает суть обсуждаемой темы, не смог логично и аргументировано участвовать в обсуждении;

7.6. Критерии оценки рефератов

Оценка «отлично» – выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована еѐ актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объѐм, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка «удовлетворительно» – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка «неудовлетворительно» – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

8. Образовательные технологии

Объем аудиторных занятий: всего **202** часа, практические занятия **202** часа, интерактивные занятия от общего объема аудиторных занятий составляют 24 часа.

Вид занятия (Л, ПЗ,)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов и период проведения	
		час.	семестр
ПЗ	Интерактивная презентация “Christmas”.	2	1
ПЗ	Занятие-конференция "The Churches of Vologda”.	2	1
ПЗ	Индивидуальный проект-презентация на английском языке “The Monasteries of the Vologda Region”.	2	1
ПЗ	Интерактивная презентация “The history of the Olympic Games”.	2	2
ПЗ	Занятие - конференция “The Churches of the Vologda Region”.	2	2
ПЗ	Индивидуальный проект-презентация “Churches”.	2	2
ПЗ	Индивидуальный проект-презентация “My native place”.	2	3
ПЗ	Интерактивная презентация “The early Maya culture”.	2	3
ПЗ	Занятие-конференция "The Churches of Russia".	2	3
ПЗ	Индивидуальный проект-презентация “The Vologda Seminary”.	2	4
ПЗ	Занятие-конференция "The Orthodox Churches abroad".	2	4
ПЗ	Индивидуальный проект-презентация “Holidays”.	2	4
Итого		**24**	**-**

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов для подготовки к текущему контролю успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Контроль и оценка результатов освоения данной учебной дисциплины осуществляются преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования, защиты проектов, выполнения контрольных работ и др.

Самостоятельная работа студентов, направленная на освоение основной образовательной программы направления «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», включает в себя подготовку к аудиторным, в том числе практическим (семинарским) занятиям.

Целью самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у студентов самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой. В ходе практических (семинарских) занятий вырабатываются необходимые для публичных выступлений навыки, совершенствуется культура речи.

Данная цель предполагает решение следующих ***задач:***

1. Расширить кругозор студентов по темам, требующим более глубокого изучения и усвоения семинаристами.
2. Выработать навыки работы с научно-методической литературой и анализа источников по предмету.
3. Развить необходимые для публичных выступлений навыки.

Практические (семинарские) занятия являются средством контроля преподавателя за самостоятельной работой студентов.

К основным ***видам самостоятельной работы*** относятся:

1. Самостоятельная работа с содержанием лекционного курса.
2. Самостоятельное изучение теоретического материала.
3. Реферирование, конспектирование литературы.
4. Подготовка письменных и устных сообщений при использовании основных источников, а также докладов, обсуждений по проблемным вопросам на основе материалов дополнительных источников.
5. Работа с Интернет-ресурсами по изучаемой тематике и подготовка аналитических обзоров, докладов (в устной и письменной форме), проектов.
6. Подготовка к экзамену.

7. Выполнение индивидуальных заданий.

Для ***самостоятельной внеаудиторной работы*** обучающимся могут быть рекомендованы следующие виды заданий:

для овладения знаниями:

— чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы по изучаемой теме);

— составление плана текста;

— конспектирование текста;

— выписки из текста;

— работа со словарями и справочниками;

— учебно-исследовательская работа;

— использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета и др.;

***для закрепления и систематизации знаний*:**

— работа с конспектом лекций (обработка текста);

— повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей);

— составление плана и тезисов ответа; составление таблиц для систематизации учебного материала;

— ответы на контрольные вопросы;

— аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование и др.);

— подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;

— подготовка рефератов, докладов;

— составление библиографии, тестирование и др.;

для формирования умений:

— решение задач и упражнений по образцу (как правильно толковать ту или иную проблему с точки зрения догматики);

— решение вариантных упражнений;

решение ситуационных (профессиональных) задач:

— подготовка к деловым играм;

— проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности;

— подготовка курсовых и выпускных квалификационных работ

— опытно-экспериментальная работа.

10. Информационное обеспечение учебной дисциплины

а) Основная литература

1. Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А Лукьянова «Учебник английского языка», часть I, II; издательство Москва ГИС 2001г.

2. Тексты по специфике ВУЗа и страноведению (по материалам многочисленных источников)

б) Дополнительная литература

1. Хрестоматия по христианской культуре на английском языке: Учебно-методическое пособие. Олейник Э.Е. – Рязань: Изд-во РФВУС, 2003.

2. Отрывки из новозаветных книг: Евангелия от Иоанна, Матфея, Марка, Луки (Good News For Modern Man –the New Testament in Today's English Version". American Bible Society. New York.); отрывки из Библии короля Якова (King James' Bible).

3.Тексты тропарей и кондаков двунадесятых праздников (по материалам многочисленных источников и интернет-источников).

в) Словари

1. Longman Dictionary of Contemporary English.Специальное издание. Изд-во «Русский язык» Москва 1992г.

2.Большой англо-русский словарь религиозной лексики. Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology. Азаров А.А.– М.: Флинта: Наука, 2004. – 808 с.

3. Грамматический справочник «English Grammar in Use for intermediate students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press 2004

4.Грамматический справочник «Essential Grammar in Use for elementary students of English» Raymond Murphy. Cambridge University Press 2007

5. Headway. Student‘s book (pre-intermediate, upper- intermediate, advanced) Oxford University Press, John and Liz Soars

6. W.W.W.Lingvo.Ru. ABBYYLingvo 10 – многоязычный электронный словарь

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/

11. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

Лекционная аудитория, оборудованная мультимедийным видеопроектором и настенным экраном.

Разработчик

преподаватель кафедры гуманитарных и естественно-научных дисциплин

_____ **кандидат фил. наук, доцент Кудрявцева И.Г.**

Программа одобрена

на заседании кафедры гуманитарных и естественно-научных дисциплин

от «28» сентября 2018 года, протокол № 7.

Зав. кафедрой

гуманитарных и естественно-научных дисциплин _____ **Кирилова Е.А.**

ПРИЛОЖЕНИЕ к рабочей программе учебной дисциплины «Иностранный (английский) язык»

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии Русской Православной Церкви

Кафедра гуманитарных и естественно-научных дисциплин

Тематическое планирование для **заочной формы обучения**
по дисциплине

Иностранный (английский) язык

начало подготовки

2016 год

направление подготовки

ПОДГОТОВКА СЛУЖИТЕЛЕЙ И РЕЛИГИОЗНОГО ПЕРСОНАЛА РЕЛИГИОЗНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

квалификация

БАКАЛАВР БОГОСЛОВИЯ

форма обучения

ЗАОЧНАЯ

Вологда

2021

1. Структура учебной дисциплины

Вид учебной работы	Всего часов	Установ.	Сем. 1	Сем. 2	Сем. 3	Сем. 4
Аудиторные занятия (всего)	**32 ак.ч**.	6 ак.ч.	10 ак.ч.	10	6	–
В том числе						
Лекции (Л)	–	–	–	–	–	–
Практические занятия (ПЗ)	**32 ак.ч**.	6	10	10	6	–
Самостоятельная работа (всего)	**276 ак.ч**.	30	62	54	30	100
Вид промежуточной аттестации	**16 ак.ч.**			8 ак.ч. Диф.зачет		8 ак.ч. Диф.зачет
Общая трудоемкость дисциплины	**324 9 з. ед.**	**36 1 з.ед.**	**72 2 з.ед.**	**72 2 з.ед.**	**36 1 з.ед.**	**108 3 з.ед.**

2. Разделы учебной дисциплины

Установочная сессия // 1 з.е. //
6 (3 пары) часов аудиторной нагрузки // 6 ч. (3 пары) практические занятия
Н.А. Бонк. Вводный курс (уроки 1-2) Основные сведения о словесном ударении, интонации, особенностях произношения английских звуков. Правила чтения. Побудительные предложения. Понятие о падежах имен существительных и местоимений. Род и число имен существительных. Понятие о дополнении. Понятие об определении. Понятие об инфинитиве. Глагол to be в 3-м лице ед. числа. Понятие о предложении. Местоимение it. Неопределенный и определенный артикли. Указательные местоимения this/that/these/those. Множественное число имен существительных. Общий вопрос и альтернативный вопросы. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Вводный курс (уроки 3-4) Правила чтения. Личные местоимения в именительном падеже. Спряжение глагола to be в настоящем времени. Предлоги места и направления. Отрицательная форма повелительного наклонения. Специальные вопросы. Причастие I. Настоящее время группы Continuous. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Вводный курс (уроки5-6) Правила чтения. Притяжательные местоимения. Специальные вопросы. Выражение отношений родительного падежа с помощью предлога of. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
1 СЕМЕСТР // 2 з.е. // зимняя сессия
10 (5 пар) часов аудиторной нагрузки // 10 ч. (5 пар) практические занятия

Н.А Бонк. Основной курс, часть 1, урок 1 (Тема «We learn foreign languages» Настоящее время группы Indefinite(Simple), Наречия неопределенного времени. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 2 Тема «We learn foreign languages» Образование формы 3-го лица единственного числа настоящего времени группы Indefinite (Simple), вопросы к подлежащему и его определению, оборот to be going to выражения намерения в будущем времени. Место наречий образа действия и степени. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 3 Тема «My working day» Объектный падеж местоимений. Неопределенные местоимения much/little/many/few. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 4 Тема «My working day» Основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite(Simple) правильных глаголов. Прошедшее время группы Indefinite(Simple) глагола to be. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж. Образование числительных. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Урок 5 Н. А. Бонк. Тема «My last week-end» Прошедшее время группы Indefinite (Simple) неправильных глаголов. Место прямого и косвенного дополнений в предложении. Словообразование: Суффикс –al. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 6 Тема «My family» Глагол to have и оборот to have (has) got. Неопределенные местоимения some/any. Словообразование: суффиксы –ism/-ist. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 7 Тема «My flat» Оборот there is/there are в настоящем и прошедшем временах группы Indefinite(Simple). Модальный глагол can и оборот to be able. Словообразование: суффиксы –ure/-able. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 8 Тема «At the Library» Причастие II. Настоящее время группы Perfect. Словообразование: суффиксы –hood/-y. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
2 СЕМЕСТР // 2 з.е. // весенняя сессия
10 (5 пар) часов аудиторной нагрузки // 10 ч. (5 пар) практические занятия
Диф. зачет (8 часов // 4 пары)

Н. А. Бонк. Урок 9 Тема «A telephone conversation» Выражение долженствования в английском языке. Вопросительно-отрицательные предложения. Сложноподчиненные предложения. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 10 Тема «A letter to a friend» Будущее время группы Indefinite (Simple). Определительные придаточные предложения. Сложноподчиненные предложения (продолжение). Частное письмо. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 11 Тема «My native town» Согласование времен. Разделительные вопросы. Глаголы to speak to talk to say to tell. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 12 Тема «Meals» Общие вопросы в косвенной речи. Сочетания a little /a few. Особенности употребление артикля. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 13 Тема «Meals» Страдательный залог. Специальные вопросы в косвенной речи. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 14 Тема «Travelling» Прошедшее и будущее время группы Continuous. Придаточное предложение следствия. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 15 Тема «Shopping» Степени сравнения прилагательных и наречий. Именные безличные предложения. Слова-заместители. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 16 Тема «London» Сравнительные конструкции. Именные безличные предложения. Слова-заместители. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 17 Тема «The United Kingdom» Употребление артикля. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 18 Тема «My favorite writer» Неопределенные местоимения. Производные от some/any/no/every. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”

Н. А. Бонк. Урок 19 Причастные обороты с причастием I и II. Настоящее время группы Perfect со словами since /for. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 20 Тема «At the doctor’s» Конструкция «Сложное дополнение». Прошедшее время группы Perfect. Герундий после глаголов to stop, to continue, to begin to go on, to finish, to mind. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 21 Тема «Архаизмы в библейских текстах и молитвах» Конструкция «Сложное дополнение» (продолжение). Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 22 Тема «The Russian Orthodox Church» Возвратные местоимения. Конструкция «Сложное дополнение» после глагола to make. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 23 Тема «Feasts» Союзы neither…nor, either…or, both…and. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения типа so shall I/neither did he. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 24 «Fasts» Будущее время группы Perfect. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
3 СЕМЕСТР // 1 з.е. // зимняя сессия
6 (3 пары) часов аудиторной нагрузки // 6 ч. (3 пары) практические занятия
Н. А. Бонк. Урок 1, часть 2 Тема «Priests and their vestments» Причастие I перфектное. Притяжательный падеж имен существительных. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 2 «Priests and their vestments» Времена группы Continuous страдательного залога. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 5 Тема «A Divine Liturgy» Времена группы Perfect Continuous. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 7 Тема «In the Temple» Субстантивация прилагательных и наречий. Used to и would для выражения повторяющихся действий в прошлом. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”

Н. А. Бонк. Урок 8 Тема «In the Temple» Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе. Герундий. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 10 Тема «Saint Sergius of Radonezh» Сослагательное наклонение I. Продолжение темы герундий. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 11 Тема «Clergy Etiquette» Сослагательное наклонение II. Усилительная конструкция Itis(was) …that… Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 13 Тема «Business letter» Сложные формы инфинитива. Сложное дополнение (систематизация). Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 15 Тема «Business letter». Модальные глаголы should, may (might), can(could), must. Дополнительный материал: соответствующие разделы в учебнике Murphy “Essential Grammar Use for elementary and intermediate students of English.”
Н. А. Бонк. Урок 16 Тема «Понятие об аннотировании и реферировании текста».
Н. А. Бонк. Урок 18 Тема «Реферирование текста»
4 СЕМЕСТР // 3 з.е. // весенняя сессия
Диф. зачет (8 часов // 4 пары)